

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXXVI.] PRYS 6d.

KAAPSTAD, 16 JUNIE 1954.
CAPE TOWN, 16TH JUNE, 1954.

PRICE 6d. [No. 5293.]

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 1156.] [16 Junie 1954.]

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 27 van 1954: Wysigingswet op Standaarde, 1954	2
No. 29 van 1954: Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1954 ..	4
No. 31 van 1954: Wysigingswet op die Landbank, 1954	32
No. 32 van 1954: Wysigingswet op Hereregte, 1954	34
No. 33 van 1954: Wysigingswet op Sterfregte, 1954	36
No. 34 van 1954: Finansiewet, 1954	38

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information:—

No. 1156.] [16th June, 1954.]

It is hereby notified that his Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 27 of 1954: Standards Amendment Act, 1954	3
No. 29 of 1954: Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954	5
No. 31 of 1954: Land Bank Amendment Act, 1954	33
No. 32 of 1954: Transfer Duty Amendment Act, 1954	35
No. 33 of 1954: Death Duties Amendment Act, 1954	37
No. 34 of 1954: Finance Act, 1954	39

No. 27, 1954.]

WET**Tot wysiging van die Wet op Standaarde, 1945.**

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 8 Junie 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin,
die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika,
as volg:—

Wysiging van
artikel 14 van
Wet 24 van 1945,
soos gewysig deur
artikel 1 van Wet
19 van 1948,
artikel 11 van Wet
33 van 1951 en
artikel 4 van Wet
29 van 1952.

1. Artikel veertien van die Wet op Standaarde, 1945, hieronder die Hoofwet genoem, word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikels daaraan toe te voeg:

„(8) Ondanks andersluidende bepalinge in sub-artikel (7), kan enigiemand, wanneer van hom verlang word om in 'n tender, kontrak of ander dokument te verklaar of enige handelsware wat deur hom vervaardig, geproduseer, bewerk of behandel is, voldoen aan 'n bepaalde spesifikasie deur die raad opgestel vir die betrokke handelsware of vir die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van daardie handelsware, in sodanige tender, kontrak of ander dokument onder eed verklaar of die handelsware aan die spesifikasie voldoen al dan nie.

(9) Die Minister kan, indien hy oortuig is dat die omstandighede dit vereis, deur 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* die werking van sub-artikel (8) opskort ten opsigte van enige persoon of klas van persone of enige handelsware of klas van handelsware of die werking daarvan beperk tot enige persoon of klas van persone of enige handelsware of klas van handelsware.”.

Wysiging van
artikel 23 van
Wet 24 van 1945,
soos gewysig deur
artikel 6 van Wet
29 van 1952.

2. Artikel drie-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (e) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(e) mag niemand, tensy hy deur 'n permit kragtens sub-artikel (4) van artikel *veertien* uitgereik daartoe gemagtig is, enige handelsware verkoop nie onder 'n merk wat die woord 'standaard' bevat of onder 'n beskrywing waarin bedoelde woord op 'n wyse gebruik word wat die indruk kan skep dat daardie handelsware aan 'n spesifikasie deur die raad daarvoor opgestel, voldoen.”.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Standaarde, 1954.

No. 27, 1954.]

ACT

To amend the Standards Act, 1945.

*(English text signed by the Governor-General.)**(Assented to 8th June, 1954.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *fourteen* of the Standards Act, 1945, hereinafter referred to as the principal Act, is hereby amended by the addition thereto of the following sub-sections:

“(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in sub-section (7), any person, when he is required to state in any tender, contract or other document whether any commodity manufactured, produced, processed or treated by him complies with a designated specification framed by the council for the commodity in question or for the manufacture, production, processing or treatment of that commodity, may state on oath in such tender, contract or other document whether the commodity complies with the specification or not.

(9) The Minister may, if he is satisfied that the circumstances require it, by notice in the *Gazette* suspend the operation of sub-section (8) in respect of any person or class of persons or any commodity or class of commodities or confine the operation thereof to any person or class of persons or any commodity or class of commodities.”.

Amendment of section 14 of Act 24 of 1945, as amended by section 1 of Act 19 of 1948, section 11 of Act 33 of 1951 and section 4 of Act 29 of 1952.

2. Section *twenty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of sub-section (1) of the following paragraph:

“(e) no person shall, unless authorized thereto by a permit issued under sub-section (4) of section *fourteen*, sell any commodity under a mark which contains the word ‘standard’ or under a description in which the said word is used in a manner which may create the impression that that commodity complies with a specification framed therefor by the council.”.

Amendment of section 23 of Act 24 of 1945, as amended by section 6 of Act 29 of 1952.

3. This Act shall be called the Standards Amendment Act, Short title. 1954.

No. 29, 1954.]

WET**Tot wysiging van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928.***(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 8 Junie 1954.)***DIT WORD BEPAAL** deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—Wysiging van
artikel 1 van
Wet 13 van 1928.

1. Artikel *een* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur in daardie gedeelte daarvan wat die in Hoofstuk VI behandelde aangeleenthede vermeld, na die woord „Medisyne” die woorde „en van Verkoop en Lewering van Moontlik Nadelige Medisyne” in te voeg.

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 13 van 1928.

2. Artikel *twee* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (3) na die woord „geneesheer” die woorde „en iemand om daardie universiteite waar voorsiening vir die opleiding van aptekers gemaak word, te verteenwoordig”, en na die woord „tydperk” waar dit die derde maal voorkom die woorde „Met dien verstande dat die eerste persoon wat benoem word om bedoelde universiteite te verteenwoordig, so gou doenlik na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1954, benoem moet word en sy amp beklee vir die onverstreke deel van die tydperk waarvoor die lede van die kommissie wat dan hul amp beklee, benoem of gekies was” in te voeg.

Wysiging van
artikel 6 van
Wet 13 van 1928.

3. Artikel *ses* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (4) te skrap.

Wysiging van
artikel 15 van
Wet 13 van 1928,
soos gewysig deur
artikel 2 van
Wet 13 van 1950.

4. (1) Artikel *vyftien* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur in sub-artikel (1) na die woord „besonderhede” die woorde „met inbegrip (in die geval van geneeshere en tandartse) van die naam van hul spesialiteit, indien enige” in te voeg;

(b) deur die woord „en” na paragraaf (g) te skrap en die woord „en” na paragraaf (h) van genoemde sub-artikel in te voeg; en

(c) deur na genoemde paragraaf (h) die volgende paragraaf in te voeg:

„(i) studente in artsnybereikunde.”

(2) Die bepalinge van paragraaf (a) van sub-artikel (1) word geag vanaf die vier-en-twintigste dag van Junie 1938 in werking te gewees het.

Wysiging van
artikel 18
van Wet 13
van 1928.

5. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „sertifikaat” op beide plekke waar dit voorkom die woord „spesialiteit” in te voeg.

Wysiging van
artikel 22 van
Wet 13 van 1928,
soos gewysig deur
artikel 3 van
Wet 2 van 1935,
artikel 4 van Wet
14 van 1946,
artikel 3 van
Wet 13 van 1950,
en artikel 1 van
Wet 23 van 1951.

6. Artikel *twee-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(1) Die Goewerneur-generaal kan van tyd tot tyd na oorweging van ’n aanbeveling van die raad of die kommissie, by regulasie voorskryf watter verskillende grade, diplomas en sertifikate, na eksamens deur ’n universiteit, geneeskundige skool of ander eksaminerende outoriteit verleen, indien alleen of saam met ’n ander graad, diploma of sertifikaat besit, die besitters daarvan die reg gee om ingevolge hierdie Wet geregistreer te word as geneeshere, tandartse of aptekers, mits hulle voor of in verband met of na die verkryging van daardie grade, diplomas of sertifikate voldoen het aan die voorwaardes of vereistes wat in so ’n regulasie voorgeskrif mag word: Met dien verstande dat—

(a) behoudens die bepalinge van sub-artikel (2) of van artikel *drie-en-twintig* of *agt-en-twintig*, geen graad, diploma of sertifikaat van ’n universiteit,

No. 29, 1954.]

ACT

To amend the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 8th June, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *one* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (hereinafter called the principal Act), is hereby amended by the insertion in that portion thereof which specifies the matters dealt with in Chapter VI, after the word "Drugs" of the words "and of Sale and Supply of Potentially Harmful Drugs". Amendment of section 1 of Act 13 of 1928.
2. Section *two* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (3) after the words "medical practitioner" of the words "and one person to represent those universities at which provision is made for the training of chemists and druggists", and after the word "period" where it occurs for the third time of the words "Provided that the first person appointed to represent such universities shall be appointed as soon as practicable after the commencement of the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954, and shall hold office for the unexpired portion of the period for which the members of the board then holding office were appointed or elected." Amendment of section 2 of Act 13 of 1928.
3. Section *six* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (4). Amendment of section 6 of Act 13 of 1928.
4. (1) Section *fifteen* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 15 of Act 13 of 1928, as amended by section 2 of Act 13 of 1950.
 - (a) by the insertion in sub-section (1) after the word "particulars" of the words "including (in the case of medical practitioners and dentists) name of speciality, if any";
 - (b) by the deletion of the word "and" after paragraph (g) and the insertion of the word "and" after paragraph (h) of the said sub-section; and
 - (c) by the insertion after the said paragraph (h) of the following paragraph:
"(i) pharmacy students."
- (2) The provisions of paragraph (a) of sub-section (1) shall be deemed to have been in force as from the twenty-fourth day of June, 1938.
5. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "certificate" in both places where it occurs of the word "speciality". Amendment of section 18 of Act 13 of 1928.
6. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 22 of Act 13 of 1928, as amended by section 3 of Act 2 of 1935, section 4 of Act 14 of 1946, section 3 of Act 13 of 1950 and section 1 of Act 23 of 1951.
 - (a) by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:
"(1) The Governor-General may from time to time, after considering any recommendation of the council or the board, prescribe by regulation the several degrees, diplomas and certificates granted after examination by a university, medical school or other examining authority, which, when held singly or conjointly with any other degree, diploma or certificate, entitle the holders thereof to registration under this Act as medical practitioners, dentists or chemists and druggists, if they have, before or in connection with or after the acquisition of those degrees, diplomas or certificates, complied with such conditions or requirements as may be prescribed in any such regulation: Provided that—
(a) save as is provided in sub-section (2) or in section *twenty-three* or *twenty-eight*, no degree, diploma or certificate of a university, medical school or

geneeskundige skool of ander eksaminerende outoriteit buite die Unie kragtens hierdie artikel voorgeskryf of as 'n vereiste vir die registrasie van die besitter as geneesheer of tandarts of apteker (na gelang van die geval) erken mag word nie tensy—

- (i) daardie graad, diploma of sertifikaat aan die besitter die reg verleen om as geneesheer of tandarts of apteker (na gelang van die geval) in die land of staat waarin daardie universiteit, skool of eksaminerende outoriteit geleë is, te praktiseer; en
 - (ii) besitters van grade of bevoegdhede na eksamens in die Unie verleen, wat hulle die reg gee om daarin as geneesheer, tandartse of aptekers (na gelang van die geval) te praktiseer, kragtens die wette van daardie land of staat sonder verdere eksamens tot die praktyk in daardie land of staat toegelaat word; en
 - (iii) die raad of die kommissie oortuig is dat die besit van so 'n graad, diploma of sertifikaat getuig van 'n standaard van professionele onderwys wat nie laer staan nie dan dié wat deur die raad of die kommissie vir geneesheer, tandartse of aptekers (na gelang van die geval) in die Unie voorgeskrywe word;
- (b) op aanbeveling van die raad daar met betrekking tot 'n graad, diploma of sertifikaat van 'n universiteit, mediese skool of ander eksaminerende outoriteit buite die Unie bepaal kan word dat registrasie ingevolge hierdie Wet beperk word tot 'n besondere kategorie van besitters van so 'n graad, diploma of sertifikaat of tot 'n bepaalde getal besitters van daardie kategorie, en dat die besondere besitters wat geregistreer moet word, ooreenkomstig 'n bepaalde prosedure uitgesoek moet word;
- (c) die bepalinge van paragraaf (b) nie so toegepas word nie dat dit die registrasie belet van besitters van bevoegdhede wat sodanige besitters onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Geneesheer, Tandartse en Aptekers, 1954, op registrasie ingevolge hierdie Wet geregtig sou gemaak het.”;
- (b) deur in sub-artikel (2) die uitdrukking „paragraaf (b)” deur die uitdrukking „sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a)” te vervang.

Wysiging van artikel 24 van Wet 13 van 1928, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 41 van 1944.

7. Artikel vier-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur aan die end van sub-artikel (3) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

„Met dien verstande voorts dat indien 'n applikant om registrasie as geneesheer of tandarts die registrateur oortuig dat hy na die Unie gekom het of voornemens is om na die Unie te kom op versoek van 'n geneesheer of 'n tandarts wat ingevolge hierdie Wet geregistreer is, met die doel om 'n individuele pasiënt te ondersoek of te behandel, en dat hy voornemens is om na die land waarin hy gevestig is terug te keer sodra hy daardie pasiënt aldus ondersoek of behandel het, die registrateur, indien die applikant andersins op registrasie geregtig is, hom as 'n geneesheer of tandarts, na gelang van die geval, kan registreer, ondanks die feit dat hy nie in die Unie gevestig is nie, en so 'n registrasie is vir 'n tydperk van hoogstens dertig dae van krag.”;
- (b) deur na sub-artikel (3) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(3)bis. Iemand wat ingevolge die laaste voorbehoudsbepaling van sub-artikel (3) geregistreer is—

 - (a) mag nie 'n ander pasiënt as die besondere pasiënt in verband met die ondersoek of behandeling van wie hy aldus geregistreer is, en die ander pasiënte wat die raad hom uitdruklik magtig om te ondersoek of te behandel, ondersoek of behandel nie; en
 - (b) is nie vir die betaling van enige jaarlikse fooi deur die raad vasgestel uit kragte van magtiging ingevolge sub-artikel (2) van artikel vyf-en-negentig aan hom verleen, aanspreeklik nie.”.

other examining authority outside the Union shall be prescribed under this section or accepted as a qualification for registration of the holder as a medical practitioner or dentist or chemist and druggist (as the case may be) unless—

- (i) such degree, diploma or certificate entitles the holder to practise as a medical practitioner or dentist or chemist and druggist (as the case may be) in the country or state in which such university, school or examining authority is situate; and
 - (ii) by the laws of that country or state persons holding degrees or qualifications granted after examination in the Union and entitling them to practise as medical practitioners, dentists or chemists and druggists (as the case may be) therein are admitted without further examination to practise in that country or state; and
 - (iii) the council or the board is satisfied that possession of such degree, diploma or certificate indicates a standard of professional education not lower than that prescribed by the council or the board for medical practitioners, dentists or chemists and druggists (as the case may be) within the Union;
- (b) on the recommendation of the council it may be provided, in relation to any degree, diploma or certificate of a university, medical school or other examining authority outside the Union, that registration under this Act shall be limited to a particular category of holders of such degree, diploma or certificate or to a specified number of holders of that category and that the particular holders to be registered shall be selected in accordance with a specified procedure;
- (c) the provisions of paragraph (b) shall not be applied so as to prevent the registration of holders of qualifications which immediately prior to the commencement of the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954, would have entitled such holders to be registered under this Act.”;
- (b) by the substitution in sub-section (2) for the expression “paragraph (b)” of the expression “sub-paragraph (ii) of paragraph (a)”.

7. Section *twenty-four* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 24 of Act 13 of 1928, as amended by section 4 of Act 41 of 1944.

- (a) by the addition at the end of sub-section (3) of the following proviso:

“Provided further that if an applicant for registration as a medical practitioner or dentist satisfies the registrar that he has come or intends to come to the Union at the request of a medical practitioner or a dentist who is registered under this Act, for the purpose of examining or treating an individual patient, and that he intends to return to the country of his domicile as soon as he has so examined or treated such patient, the registrar may, if the applicant is otherwise entitled to registration, register him as a medical practitioner or dentist, as the case may be, notwithstanding the fact that he is not domiciled in the Union, and such registration shall be effective for a period not exceeding thirty days.”;

- (b) by the insertion after sub-section (3) of the following sub-section:

“(3)*bis*. A person registered under the last proviso to sub-section (3)—

- (a) shall not examine or treat any patient other than the particular patient in connection with whose examination or treatment he has been so registered and such other patients as he may specifically be authorized by the council to examine or treat; and
- (b) shall not be liable for the payment of any annual fee prescribed by the council by virtue of authority conferred upon it under sub-section (2) of section *ninety-five*.”.

Vervanging van artikel 25 van Wet 13 van 1928, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 13 van 1950.

8. Artikel *vyf-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Registrasie, opleiding, van 'n aanbeveling van die raad of die kommissie, standarde van onderwys en eksamens van studente in geneeskunde, tandheelkunde, tandheelkunde en artsenybereikunde.

25. Die Goewerneur-generaal kan, na oorweging regulasies uitvaardig betreffende—

(a) die registrasie—

(i) deur die raad van studente in geneeskunde of tandheelkunde aan 'n geneeskundige of tandheelkundige skool of 'n universiteit; of

(ii) deur die kommissie van studente in artsenybereikunde aan 'n universiteit of 'n deur die kommissie erkende inrigting,

en die gelde ten opsigte van sodanige registrasie betaalbaar;

(b) die standarde van algemene onderwys wat voor sodanige registrasie van bedoelde studente vereis word;

(c) die duur van die leerplanne wat deur bedoelde studente aan so 'n geneeskundige of tandheelkundige skool, universiteit of inrigting gevolg moet word;

(d) die minimum ouderdomme van persone wat as geneeshere, interns, tandartse of aptekers geregistreer kan word;

(e) die minimum vereistes van die leerplanne en die standarde van geneeskundige, tandheelkundige of artsenybereikundige onderwys en eksamens wat aan iedere universiteit en iedere deur die kommissie erkende inrigting waar 'n fakulteit in geneeskunde, tandheelkunde of artsenybereikunde ingestel is en aan iedere geneeskundige of tandheelkundige skool gehandhaaf moet word om kragtens hierdie Wet erkenning van die deur so 'n universiteit, inrigting of skool verleende grade, diplomas of sertifikate te verkry;

(f) die aard en duur van die opleiding wat persone wat 'n kragtens artikel *twee-en-twintig* of *drie-en-twintig* voorgeskrewe graad, diploma of sertifikaat in geneeskunde verkry het, maar nog nie as geneeshere geregistreer is nie, moet ondergaan alvorens hulle aldus geregistreer kan word;

(g) die omstandighede waaronder sulke persone op vrystelling van sodanige opleiding geregtig sal wees;

(h) die aard en duur van die praktiese opleiding wat persone wat vir 'n kragtens artikel *twee-en-twintig* voorgeskrewe graad, diploma of sertifikaat in artsenybereikunde studeer, moet ondergaan;

(i) die omstandighede waaronder sulke persone op vrystelling van leerlingskap by aptekers geregtig is;

(j) die bywoning van 'n deur die raad benoemde persoon van eksamens in geneeskunde of tandheelkunde deur 'n geneeskundige of tandheelkundige skool of universiteit afgeneem en 'n verslag deur bedoelde persoon aan die raad oor sulke eksamens; en

(k) die bywoning van 'n deur die kommissie benoemde persoon van eksamens in artsenybereikunde deur 'n universiteit of 'n deur die kommissie erkende inrigting afgeneem en 'n verslag oor sulke eksamens deur bedoelde persoon aan die kommissie.”.

Vervanging van artikel 26 van Wet 13 van 1928.

9. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Geneeskundige en tandheelkundige skole, universiteite en deur die kommissie erkende inrig-

26. (1) Iedere geneeskundige of tandheelkundige skool, iedere universiteit en iedere deur die kommissie erkende inrigting, waarvan die grade, diplomas of sertifikate aan besitters daarvan 'n reg op registrasie kragtens hierdie Wet as geneeshere, interns, tandartse of aptekers, verleen, moet op versoek aan die raad of kommissie volledige besonderhede verstrek betreffende—

(a) die minimum ouderdom en standaard van algemene onderwys wat van studente vereis word;

8. The following section is hereby substituted for section *twenty-five* of the principal Act:

Substitution of section 25 of Act 13 of 1928, as amended by section 4 of Act 13 of 1950.

"Registration, training, standards of education and examination of medical, dental and pharmacy students.

25. The Governor-General may, after considering any recommendation of the council or the board, make regulations as to—

(a) the registration—

(i) by the council of medical or dental students at any medical or dental school or any university; or

(ii) by the board of pharmacy students at any university or any institution recognized by the board, and the fees payable in respect of such registration;

(b) the standards of general education required of such students before such registration;

(c) the duration of the curricula to be followed by such students at such medical or dental school, university or institution;

(d) the minimum ages of persons eligible for registration as medical practitioners, interns, dentists or chemists and druggists;

(e) the minimum requirements of the curricula and the standards of medical, dental or pharmaceutical education and examinations which shall be maintained at every university and every institution recognized by the board at which a medical, dental or pharmacy faculty has been established, and at every medical or dental school, in order to secure recognition under this Act of the degrees, diplomas or certificates granted by such university, institution or school;

(f) the nature and duration of the training to be undertaken by persons who have obtained a degree, diploma or certificate in medicine prescribed under section *twenty-two* or *twenty-three*, but who are not yet registered as medical practitioners, before they may be so registered;

(g) the circumstances under which such persons shall be entitled to exemption from such training;

(h) the nature and duration of the practical training to be undergone by persons studying for a degree, diploma or certificate in pharmacy prescribed under section *twenty-two*;

(i) the circumstances under which such persons shall be entitled to exemption from apprenticeship to chemists and druggists;

(j) the attendance of a person appointed by the council at examinations in medicine or dentistry conducted by any medical or dental school or university and a report by such person to the council upon such examinations; and

(k) the attendance of a person appointed by the board at examinations in pharmacy conducted by any university or any institution recognized by the board and a report by such person to the board upon such examinations."

9. The following section is hereby substituted for section *twenty-six* of the principal Act:

Substitution of section 26 of Act 13 of 1928.

"Medical and dental schools, universities and institutions recognized by the board, to furnish the council or board with certain particulars.

26. (1) Every medical or dental school, every university and every institution recognized by the board, the degrees, diplomas or certificates of which entitle holders thereof to registration under this Act as medical practitioners, interns, dentists or chemists and druggists shall furnish the council or the board on request with full particulars as to—

(a) the minimum age and standard of general education required of students;

tings
verstre-
kere
beson-
derhede
aan die
raad of
kommissie.

- (b) die studiekursusse, opleiding en eksamens wat van studente vereis word alvorens sulke grade, diplomas of sertifikate toegeken word;
- (c) die uitslae van enige eksamens deur hom afge-
neem,
en die ander besonderhede met betrekking tot 'n in paragraaf (a), (b) of (c) vermelde aangeleentheid wat die raad of die kommissie mag verlang.

(2) Indien 'n in sub-artikel (1) bedoelde universiteit, geneeskundige of tandheelkundige skool of inrigting versuim of weier om enige besonderhede kragtens daardie sub-artikel deur die raad of die kommissie verlang, te verstrek, of indien dit aan die raad of die kommissie blyk dat 'n bepaling van hierdie Wet nie deur so 'n universiteit, skool of inrigting behoorlik nagekom word nie, kan die Goewerneur-generaal op aanbeveling van die raad of die kommissie by proklamasie in die *Staatskoerant* verklaar dat 'n vermelde graad, diploma of sertifikaat wat na 'n in die proklamasie vermelde datum deur so 'n universiteit, skool of inrigting toegeken word, nie aan 'n besitter daarvan 'n reg op registrasie kragtens hierdie Wet verleen nie.

(3) Die Goewerneur-generaal kan, wanneer dit na verdere verhoë deur die raad of die kommissie aan hom blyk dat bevredigende voorsiening deur 'n universiteit, skool of inrigting gemaak is om, ten opsigte van 'n graad, diploma of sertifikaat wat die onderwerp van 'n kragtens sub-artikel (2) uitgevaardigde proklamasie is, aan die vereistes van hierdie Wet te voldoen, bedoelde proklamasie herroep.

(4) 'n Graad, diploma of sertifikaat vermeld in 'n kragtens sub-artikel (2) uitgevaardigde proklamasie, wat tussen die datum in daardie proklamasie vermeld en die datum van herroeping van daardie proklamasie toegeken is deur die universiteit, skool of inrigting waarop daardie proklamasie betrekking het, verleen aan die besitter daarvan geen reg op registrasie kragtens hierdie Wet nie."

Wysiging van
artikel 27
van Wet 13
van 1928,
soos gewysig
deur artikel
1 van Wet 5
van 1937.

10. Artikel *sewe-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) die woord „drie” deur die woord „twee” te vervang; en
- (b) deur in paragraaf (b) van genoemde sub-artikel die woorde „leerlingskap of opleiding van nie minder as drie jaar” deur die woorde „opleiding vir 'n tydperk van minstens vyf jaar, met inbegrip van minstens twee jaar diens as 'n ingeboekte leerling by 'n apteker” te vervang.

Vervanging
van artikel
33 van Wet
13 van 1928.

11. (1) Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Registra-
sie en
gebruik
van addi-
sionele
bevoegd-
hede en
registra-
sie van
spesiali-
teite.

33. (1) Elkeen wat 'n ander graad, diploma of sertifikaat as die graad, diploma of sertifikaat ten opsigte waarvan hy in die eerste plek geregistreer is, of 'n spesialiteit wil registreer, is by betaling van die fooi in die Tweede Bylae by hierdie Wet voorgeskryf en onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (2), geregtig om daardie ander graad, diploma of sertifikaat of daardie spesialiteit in die register te laat inskryf.

(2) Alleen die grade, diplomas, sertifikate of spesialiteite wat by reël voorgeskryf mag word, kan ingevolge hierdie artikel geregistreer word.

(3) Geen geregistreeerde persoon mag op enige wyse hoegenaamd 'n naam, titel, beskrywing of teken aanneem, gebruik of bekend maak wat aandui of iemand sou kan laat aflei dat hy 'n professionele bevoegdheid besit wat nie in verband met sy naam in die register voorkom nie, en geen geregistreeerde persoon mag as 'n spesialis praktiseer of hom as 'n spesialis uitgee nie tensy sy spesialiteit volgens voorskrif van die raad geregistreeer is.

(4) (a) Die raad of die kommissie kan 'n kragtens sub-artikel (1) geregistreeerde graad, diploma of sertifikaat uit die register skrap, indien die naam van die besitter daarvan ten opsigte van daardie graad, diploma of sertifikaat verwyder is van die rol, register of stukke van die universi-

- (b) the courses of study, training and examinations required of students before such degrees, diplomas or certificates are granted;
- (c) the results of any examinations conducted by it, and such other particulars relating to any of the matters specified in paragraph (a), (b) or (c) as the council or the board may require.

(2) If any university, medical or dental school or any institution referred to in sub-section (1) fails or refuses to furnish any particulars required by the council or the board under that sub-section, or if it appears to the council or the board that any provision of this Act is not being properly complied with by any such university, school or institution, the Governor-General may, on the recommendation of the council or the board, by proclamation in the *Gazette* declare that any specified degree, diploma or certificate granted by such university, school or institution after a date specified in the proclamation shall not entitle any holder thereof to registration under this Act.

(3) The Governor-General may, when it has been made to appear to him upon further representations by the council or the board that satisfactory provision has been made for complying with the requirements of this Act by any university, school or institution in respect of any degree, diploma or certificate which is the subject of a proclamation issued under sub-section (2), rescind the said proclamation.

(4) A degree, diploma or certificate specified in a proclamation issued under sub-section (2) which has been granted by the university, school or institution to which such proclamation relates between the date specified in that proclamation and the date of rescission of that proclamation, shall not entitle the holder thereof to registration under this Act."

10. Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (1) for the word "three" of the word "two"; and
- (b) by the substitution in paragraph (b) of the said sub-section for the words "apprenticeship or training, not being less than three years," of the words "training for a period of not less than five years, including at least two years' service as an indentured apprentice to a chemist and druggist,".

Amendment of section 27 of Act 13 of 1928, as amended by section 1 of Act 5 of 1937.

11. (1) The following section is hereby substituted for section *thirty-three* of the principal Act:

"Registration and use of additional qualifications, and registration of specialities.

33. (1) Every person who desires to register a degree, diploma or certificate other than the degree, diploma or certificate in respect of which he has in the first instance been registered, or to register a speciality, shall, upon payment of the fee prescribed in the Second Schedule to this Act and, subject to the provisions of sub-section (2), be entitled to have such other degree, diploma or certificate or such speciality entered in the register.

(2) Only such degrees, diplomas, certificates or specialities as may be prescribed by rule shall be registerable under this section.

(3) No registered person shall take, use or publish in any way whatsoever any name, title, description or symbol indicating or calculated to lead persons to infer that he possesses any professional qualification which is not shown in the register in connection with his name, nor shall any registered person practise as a specialist or hold himself out to be a specialist unless his speciality has been registered as prescribed by the council.

(4) (a) The council or the board may erase from the register any degree, diploma or certificate registered in terms of sub-section (1), if in respect of such degree, diploma or certificate the name of the holder thereof has been removed from the roll, register or record of the university,

Substitution of section 33 of Act 13 of 1928.

teit, hospitaal, kollege, genootskap of ander liggaam waarvan daardie persoon daardie graad, diploma of sertifikaat ontvang het.

- (b) Die raad kan 'n spesialiteit uit die register skrap indien hy oortuig is dat die persoon op wie se aansoek daardie spesialiteit geregistreer is, nie aan die vereistes by reël met betrekking tot spesialiteite voorgeskryf, voldoen het nie, en moet 'n spesialiteit aldus skrap op skriftelike aansoek van die persoon op wie se aansoek daardie spesialiteit geregistreer is.
- (c) Die bepalinge van sub-artikels (3) en (4) van artikel *sewentien* is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van aansoeke om herstel op die register van 'n graad, diploma, sertifikaat of spesialiteit wat ingevolge paragraaf (a) of (b) geskrap is, maar geen fooi kan ten opsigte van die herstel op die register van 'n graad, diploma of sertifikaat deur 'n apteker besit wat aldus geskrap is, gehef word nie."

(2) Die bepalinge van sub-artikel (1) word geag vanaf die vier-en-twintigste dag van Junie 1938 in werking te gewees het.

Wysiging van artikel 37 van Wet 13 van 1928, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 5 van 1937.

12. Artikel *sewe-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die eerste voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie artikel nie geag word die indiensneming onder toesig van 'n apteker, vir die doel om artsene en medisyne te berei en te resepteer, van 'n leerling in die apteek waarin hy sy leerlingenskap deurmaak of van 'n ongeregistreerde assistent te belet nie."

Wysiging van artikel 48 van Wet 13 van 1928.

13. Artikel *agt-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (3) die woorde „besluit van albei Huise van die Parlement" deur die woord „hom" te vervang.

Wysiging van artikel 55 van Wet 13 van 1928.

14. Artikel *vyf-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (a) na die woord „apteker" die woorde „of regspersoon" en na die woorde „plaasgevind het" die woorde „en (in die geval van 'n regspersoon wat by meer as een adres besigheid dryf) die adres van die perseel waar die verkoop of lewering plaasgevind het" in te voeg.

Wysiging van artikel 56 van Wet 13 van 1928.

15. Artikel *ses-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na die woord „persoon" waar dit die eerste maal voorkom die woorde „of regspersoon" in te voeg.

Wysiging van opskrif van Hoofstuk VI van Wet 13 van 1928.

16. Die opskrif van Hoofstuk VI van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na die woord „Medisyne" die woorde „en van Verkoop en Lewering van Moontlik Nadelige Medisyne" in te voeg.

Vervanging van artikel 61 van Wet 13 van 1928.

17. Artikel *een-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Verbod op invoer, uitvoer, vervaardiging of van die hand sit van gewoontevormende medisyne.

61. (1) Ondanks die bepalinge van Hoofstuk V of van 'n ander wet, mag niemand, behalwe soos in hierdie Hoofstuk bepaal—

(a) 'n in die Vyfde Bylae by hierdie Wet vermelde of opgeneemde stof (hieronder gewoontevormende medisyne genoem) invoer, vervoer, versend, uitvoer, oorlaai, voortbring of vervaardig of die invoer, vervoer, versending, uitvoer, oorlaaiing, voortbrenging of vervaardiging daarvan toelaat, of daarby behulpsaam wees nie; of

(b) 'n plant of deel van 'n plant waaruit gewoontevormende medisyne geëkstraheer, verkry, voortgebring of vervaardig kan word, invoer, vervoer, versend, uitvoer, oorlaai, verbou of insamel of die invoer, vervoer, versending, uitvoer, oorlaaiing, verbouing of insameling daarvan toelaat of daarby behulpsaam wees nie; of

(c) sulke medisyne of so 'n plant of deel van so 'n plant toedien, vir verkoop of lewering besit of op enige wyse hoegenaamd lewer of ontvang nie; of

(d) sulke medisyne of so 'n plant of deel van so 'n plant gebruik of in besit daarvan wees nie.

hospital, college, society or other body from which that person received such degree, diploma or certificate.

- (b) The council may erase from the register any speciality where it is satisfied that the person on whose application such speciality has been registered has not conformed to the requirements prescribed by rule in regard to specialities, and shall so erase any speciality on the written application of the person on whose application such speciality has been registered.
- (c) The provisions of sub-sections (3) and (4) of section *seventeen* shall *mutatis mutandis* apply in regard to applications for the restoration to the register of any degree, diploma, certificate or speciality, which has been erased in terms of paragraph (a) or (b), but no fee shall be chargeable in respect of the restoration to the register of any degree, diploma or certificate so erased, which is held by a chemist and druggist."

(2) The provisions of sub-section (1) shall be deemed to have been in force as from the twenty-fourth day of June, 1938.

12. Section *thirty-seven* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the first proviso to sub-section (1) of the following proviso:

Amendment of section 37 of Act 13 of 1928, as amended by section 2 of Act 5 of 1937.

"Provided that nothing in this section contained shall be construed as prohibiting the employment under the supervision of a chemist and druggist, for the purpose of compounding and dispensing drugs and medicines, of any apprentice in the pharmacy at which he is serving his apprenticeship or of any unregistered assistant."

13. Section *forty-eight* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the words "resolution of both Houses of Parliament" of the word "him".

Amendment of section 48 of Act 13 of 1928.

14. Section *fifty-five* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraph (a) after the words "chemist and druggist" of the words "or body corporate" and after the word "effected" of the words "and (in the case of a body corporate carrying on business at more than one address) the address of the premises at which the sale or supply has been effected".

Amendment of section 55 of Act 13 of 1928.

15. Section *fifty-six* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "person" where it occurs for the first time of the words "or body corporate".

Amendment of section 56 of Act 13 of 1928.

16. The superscription to Chapter VI of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "Drugs" of the words "and of Sale and Supply of Potentially Harmful Drugs".

Amendment of superscription to Chapter VI of Act 13 of 1928.

17. The following section is hereby substituted for section *sixty-one* of the principal Act:

Substitution of section 61 of Act 13 of 1928.

"Prohibition of importation, exportation, manufacture or disposal of habit-forming drugs. 61. (1) Notwithstanding anything contained in Chapter V or in any other law, no person shall, save as is in this Chapter provided—

- (a) import, convey, transmit, export, tranship, produce or manufacture or permit or assist in the importation, conveyance, transmission, exportation, transshipment, production or manufacture of any substance mentioned or included in the Fifth Schedule to this Act (hereinafter called a habit-forming drug); or
- (b) import, convey, transmit, export, tranship, cultivate or collect or permit or assist in the importation, conveyance, transmission, exportation, transshipment, cultivation or collection of any plant or portion of a plant from which any habit-forming drug can be extracted, derived, produced or manufactured; or
- (c) administer, possess for the purpose of sale or supply or in any manner whatever supply or receive any such drug, plant or portion of such plant; or
- (d) use or be in possession of any such drug, plant or portion of such plant.

(2) Iemand wat 'n bepaling van sub-artikel (1) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

(a) in die geval van 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van paragraaf (a), (b) of (c) van daardie sub-artikel, met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf;

(b) in die geval van 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van paragraaf (d) van bedoelde sub-artikel, met 'n boete van hoogstens honderd pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

(3) 'n Magistraafshof is regsbevoeg om enige in sub-artikel (2) voorgeskrewe straf op te lê.

(4) Iemand wat gewoontevormende medisyne in sy besit of bewaring hou of gebruik sonder om alle redelike voorsorg in verband met die bewaring of gebruik daarvan te tref, is aan 'n misdryf skuldig.”

Invoeging van
artikel 61bis
in Wet 13
van 1928.

18. Die volgende artikel word hiermee na artikel *een-en-sestig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Stowwe
in Sesde
Bylae
word geag
moontlik
nadelige
medisyne
te wees.

61bis. (1) Die in die Sesde Bylae by hierdie Wet vermelde stowwe word geag moontlik nadelige medisyne te wees.

(2) Die Goewerneur-generaal kan, op 'n aanbeveling deur die Minister aan hom voorgelê na aanleiding van 'n besluit wat deur die raad geneem is en waarmee die kommissie saamgestem het, of 'n besluit wat deur die kommissie geneem is en waarmee die raad saamgestem het, gemelde Bylae by proklamasie in die *Staatskoerant* wysig deur 'n stof daarby in te sluit of daaruit te skrap, of op enige ander wyse, soos in die besluit aangegee.”

Wysiging van
artikel 65
van Wet 13
van 1928.

19. Artikel *vyf-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur in paragraaf (b) van sub-artikel (1) na die woord „resep” die woorde „uitgeskryf en” in te voeg;

(b) deur in sub-artikel (5) die woorde „moet vermeld” deur die woorde „moet, behoudens die bepalings van sub-artikel (5)bis, vermeld” en die woorde „twee uitgiftes” deur die woorde „een uitgifte” te vervang;

(c) deur na sub-artikel (5) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(5)bis. Die bepalings van sub-artikel (5) is nie met betrekking tot 'n in paragraaf (b) van sub-artikel (1) bedoelde resep van toepassing nie waar die medisyne of 'n preparaat, mengsel of aftreksel daarvan bloot 'n bestanddeel van die voorgeskrewe medisyne uitmaak en van onvoldoende hoeveelheid is om die volledige preparaat 'n gewoontevormende medisyne te maak.”;

(d) deur in sub-artikel (7) die woord „eerste” deur die woord „laaste” te vervang; en

(e) deur in sub-artikel (8) na die woord „bestelling” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „in paragraaf (a) of (b) van sub-artikel (1) bedoel, uitgesonderd 'n resep soos in sub-artikel (5)bis beskryf,” in te voeg.

Invoeging van
artikel 65bis
in Wet 13
van 1928.

20. Die volgende artikel word hiermee na artikel *vyf-en-sestig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Voor-
waardes
vir die
verkoop of
lewering
van
moontlik
nadelige
medisyne.

65bis. (1) Behoudens die bepalings van sub-artikels (4) en (5), mag niemand moontlik nadelige medisyne verkoop of lewer nie, tensy—

(a) die houer wat die medisyne by aflewering aan die koper of ontvanger bevat, 'n opvallende etiket dra met die naam en adres van die persoon deur of namens wie die verkoping of lewering geskied;

(b) in die geval van medisyne bedoel vir uitwendige gebruik, die houer wat die medisyne by aflewering aan die koper of ontvanger bevat, van ander soortgelyke houers deur betasting onderskei kan word en 'n etiket met die woorde „For External Use Only—Alleen vir Uitwendige Gebruik” dra;

(2) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of sub-section (1) shall be guilty of an offence and on conviction liable—

(a) in the case of a contravention of or failure to comply with any provision of paragraph (a), (b) or (c) of that sub-section, to a fine not exceeding five hundred pounds or imprisonment for a period not exceeding five years or to both such fine and such imprisonment;

(b) in the case of a contravention of or failure to comply with any provision of paragraph (d) of the said sub-section, to a fine not exceeding one hundred pounds or imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

(3) Any magistrate's court shall have jurisdiction to impose any penalty prescribed by sub-section (2).

(4) Any person who keeps in his possession or under his control or uses any habit-forming drug without exercising all reasonable care in the custody or use thereof, shall be guilty of an offence."

18. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *sixty-one*:

"Substances in Sixth Schedule deemed to be potentially harmful drugs.

61*bis*. (1) The substances specified in the Sixth Schedule to this Act shall be deemed to be potentially harmful drugs.

(2) The Governor-General may, upon a recommendation submitted to him by the Minister in pursuance of a resolution passed by the council and concurred in by the board, or a resolution passed by the board and concurred in by the council, by proclamation in the *Gazette* amend the said Schedule by the inclusion therein or the deletion therefrom of any substance, or in any other manner, as may be specified in such resolution."

Insertion of section 61*bis* in Act 13 of 1928.

19. Section *sixty-five* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in paragraph (b) of sub-section (1) after the word "prescription" of the words "written and";

(b) by the insertion at the beginning of sub-section (5) of the words "Save as provided in sub-section (5)*bis*" and the substitution in that sub-section for the words "two issues" of the words "one issue";

(c) by the insertion after sub-section (5) of the following sub-section:

"(5)*bis*. The provisions of sub-section (5) shall not apply in relation to a prescription referred to in paragraph (b) of sub-section (1) where the drug or any preparation, admixture or extract thereof forms merely a component part of the medicine prescribed and is in quantity insufficient to constitute the finished preparation a habit-forming drug."

(d) by the substitution in sub-section (7) of the Afrikaans version for the word "eerste" of the word "laaste"; and

(e) by the substitution in sub-section (8) for the words "such prescription or order" of the words "prescription or order referred to in paragraph (a) or (b) of sub-section (1), excluding a prescription such as is described in sub-section (5)*bis*."

Amendment of section 65 of Act 13 of 1928.

20. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *sixty-five*:

"Conditions for the sale or supply of potentially harmful drugs.

65*bis*. (1) Subject to the provisions of sub-sections (4) and (5), no person shall sell or supply any potentially harmful drug unless—

(a) the container in which the drug is contained on delivery to the purchaser or recipient, is conspicuously labelled with the name and address of the person by whom or on whose behalf the sale or supply is effected;

(b) in the case of a drug intended for external use, the container in which the drug is contained on delivery to the purchaser or recipient, is distinguishable by touch from other similar containers and is labelled with the words 'For External Use Only—Alleen vir Uitwendige Gebruik';

Insertion of section 65*bis* in Act 13 of 1928.

- (c) 'n resep, uitgeskryf en onderteken deur 'n geneesheer, tandarts of bevoegde veearts deur of namens die koper of ontvanger oorgelê word waarin volledig uiteengesit is—
- (i) die datum waarop die resep uitgereik is;
 - (ii) die naam en adres van die pasiënt of, in die geval van 'n deur 'n bevoegde veearts uitgereikte resep, die naam en adres van die persoon aan wie die medisyne afgelewer moet word;
 - (iii) die naam en hoeveelheid van die medisyne wat gelever moet word, hoeveel maal en met welke tussenpose die resep opgemaak mag word en, behalwe in die geval van 'n vir uitwendige gebruik bedoelde preparaat, die hoeveelheid van elke dosis en hoe dikwels dit geneem moet word; en
 - (iv) die gewone handtekening, adres en professionele kwalifikasies van die persoon wat die resep uitgereik het;
- (d) in die geval van medisyne deur 'n tandarts of 'n bevoegde veearts voorgeskryf, die resep wat ooreenkomstig paragraaf (c) oorgelê word, as opskrif die woorde „For Dental Treatment Only—Alleen vir Tandheelkundige Behandeling” of „For Veterinary Purposes Only—Alleen vir Veeartsenykundige Doeleindes”, na gelang van die geval, dra;
- (e) die naam en adres van die verkoper of leweransier en die datum van lewering onuitwisbaar deur die verkoper of leweransier aangeteken word op die resep ooreenkomstig paragraaf (c) oorgelê, wanneer dit ook al opgemaak word.
- (2) Die verkoper of leweransier van medisyne wat in ooreenstemming met 'n in sub-artikel (1) bedoelde resep opgemaak word, teken in die in artikel ses-en-veertig bedoelde resepteboek al die besonderhede aan wat volgens paragraaf (c), (d) of (e) van sub-artikel (1) in die resep uiteengesit moet word.
- (3) Iemand deur wie 'n in sub-artikel (1) bedoelde resep vir die laaste maal, volgens die besonderhede wat ooreenkomstig sub-paragraaf (iii) van paragraaf (c) van sub-artikel (1) daarin uiteengesit moet word, opgemaak word, moet daardie resep bewaar vir 'n tydperk van minstens drie jaar vanaf die datum waarop dit aldus vir die laaste maal opgemaak word.
- (4) Die bepalings van paragrawe (c), (d) en (e) van sub-artikel (1) is nie van toepassing nie ten opsigte van die verkoop of lewering van moontlik nadelige medisyne—
- (a) aan 'n geneesheer, tandarts, bevoegde veearts of apteker; of
 - (b) aan iemand wat buite die Unie in die groot-handel as apteker besigheid dryf; of
 - (c) aan 'n verantwoordelike geneeskundige amptenaar van 'n hospitaal of ander inrigting wat uitsluitend vir die opname van siekes gebruik word, ten behoeve van so 'n hospitaal of ander inrigting.
- (5) Moontlik nadelige medisyne kan in geval van nood aan enigiemand verkoop of gelever word ingevolge mondelinge opdrag van 'n geneesheer, tandarts of bevoegde veearts regstreeks gegee aan 'n verkoper of leweransier aan wie die betrokke geneesheer, tandarts of bevoegde veearts persoonlik bekend is.
- (6) 'n Geneesheer, tandarts of bevoegde veearts wat ooreenkomstig sub-artikel (5) 'n mondelinge opdrag vir die verkoop of lewering van moontlik nadelige medisyne gegee het, moet binne vier-en-twintig uur nadat hy die opdrag gegee het, aan die betrokke verkoper of leweransier, by wyse van bevestiging van bedoelde opdrag, 'n resep verstrek wat in alle opsigte aan die toepaslike vereistes van sub-artikel (1) voldoen.”

- (c) a prescription written and signed by a medical practitioner, dentist or authorized veterinarian is produced by or on behalf of the purchaser or recipient setting forth clearly—
 - (i) the date of issue of the prescription;
 - (ii) the name and address of the patient or, in the case of a prescription given by an authorized veterinarian, the name and address of the person to whom the drug is to be delivered;
 - (iii) the name and quantity of the drug to be supplied, the number of times and the intervals at which the prescription may be dispensed and, except in the case of a preparation intended for external use, the amount and frequency of each dose to be taken; and
 - (iv) the usual signature, address and professional qualifications of the person who issued the prescription;
- (d) in the case of a drug prescribed by a dentist or an authorized veterinarian, the prescription produced in terms of paragraph (c) bears as a heading the words 'For Dental Treatment Only—Alleen vir Tandheelkundige Behandeling' or 'For Veterinary Purposes Only—Alleen vir Veeartsenykundige Doeleindes', as the case may be;
- (e) the name and address of the seller or supplier and the date of supply is indelibly endorsed by the seller or supplier upon the prescription produced in terms of paragraph (c); whenever it is dispensed.

(2) The seller or supplier of any medicine dispensed in accordance with a prescription referred to in sub-section (1), shall enter in the prescription book referred to in section *fifty-six* all such particulars as are in terms of paragraph (c), (d) or (e) of sub-section (1) required to be set forth in the prescription.

(3) Any person by whom a prescription referred to in sub-section (1) is dispensed for the last time according to the particulars to be set forth therein in terms of sub-paragraph (iii) of paragraph (c) of sub-section (1), shall retain such prescription for a period of not less than three years as from the date on which it is so dispensed for the last time.

(4) The provisions of paragraphs (c), (d) and (e) of sub-section (1) shall not apply in respect of the sale or supply of any potentially harmful drug—

- (a) to a medical practitioner, dentist, authorized veterinarian or chemist and druggist; or
- (b) to any person who carries on by wholesale the business of a chemist and druggist outside the Union; or
- (c) to a responsible medical officer of a hospital or other institution used solely for the reception of sick persons, on behalf of such hospital or other institution.

(5) Any potentially harmful drug may in the case of an emergency, be sold or supplied to any person on the verbal instructions of a medical practitioner, dentist or authorized veterinarian given direct to a seller or supplier to whom the medical practitioner, dentist or authorized veterinarian concerned is personally known.

(6) A medical practitioner, dentist or authorized veterinarian who has given verbal instructions for the sale or supply of potentially harmful drugs as provided in sub-section (5), shall within twenty-four hours after giving such instructions furnish to the seller or supplier concerned a prescription conforming in all respects to the relevant requirements of sub-section (1) confirming such instructions."

21. Section *sixty-seven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "and on the authority of a resolution of both Houses of Parliament," and the words "(other than those mentioned or included in the Fifth Schedule to this Act)".

Amendment of
section 67 of Act
13 of 1928.

Wysiging van artikel 70 van Wet 13 van 1928.

Vervanging van artikel 71 van Wet 13 van 1928.

22. Artikel *sewentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „*een-en-sestig*” te skrap en na die woord „*vyf-en-sestig*” die woorde „*vyf-en-sestig bis*” in te voeg.

23. Artikel *een-en-sewentig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Betre-
dings-
en
deur-
soekings-
bevoegd-
hede.

71. (1) 'n Deur die Minister of die Kommissaris van Doeane en Aksyns skriftelik daartoe gemagtigde persoon en 'n polisiebeampte kan te eniger tyd enigiemand van wie op redelike gronde vermoed word dat hy gewoontevormende medisyne of 'n plant of deel daarvan waaruit sulke medisyne verkry kan word, onwettiglik in sy besit het, deursoek, of 'n perseel, plek, houer of voertuig waarin na op redelike gronde vermoed word, sulke medisyne of so 'n plant of deel daarvan in stryd met hierdie Wet gehou, gebruik, verbou of vervoer word, binnegaan en deursoek.

(2) Daar moet op gewoontevormende medisyne of 'n plant of deel daarvan waaruit sulke medisyne verkry kan word, en op 'n pyp, houer of toestel om dit te rook of te gebruik, wat as gevolg van 'n deursoeking kragtens sub-artikel (1) gevind word, tesame met enige boek, rekening of geskrif wat daarop betrekking het, beslag gelê word deur die persoon wat die deursoeking uitvoer.

(3) Die hof wat iemand daaraan skuldig bevind dat hy medisyne, 'n plant of deel daarvan, pyp, houer of toestel waarop ingevolge sub-artikel (2) beslag gelê is, in stryd met hierdie Wet in sy besit gehad het of gehou, gebruik, verbou of vervoer het, moet daardie medisyne, plant of deel daarvan, pyp, houer of toestel verbeurd verklaar.

(4) Die bepalinge van sub-artikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die „Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917” (Wet No. 31 van 1917), is *mutatis mutandis* ten opsigte van die deursoeking van 'n vrou ingevolge sub-artikel (1) van toepassing.

(5) Iemand wat 'n polisiebeampte of ander persoon by die uitoefening van 'n bevoegdheid of die verrigting van 'n werksaamheid of plig ingevolge hierdie artikel hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.”

Invoeging van artikel 71bis in Wet 13 van 1928.

24. Die volgende artikel word hiermee na artikel *een-en-sewentig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Bevoegd-
hede van
polisie
met be-
trekking
tot
dagga.

71bis. (1) 'n Polisiebeampte kan te eniger tyd grond of 'n perseel betree en iemand wat hy daar vind ondervra met die doel om van so iemand inligting aangaande die aanwesigheid of verbouing van dagga op daardie of op enige ander grond of perseel te verkry.

(2) Iemand wat 'n polisiebeampte by die uitoefening van sy bevoegdhede ingevolge sub-artikel (1) hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die by sub-artikel (5) van artikel *een-en-sewentig* voorgeskrewe strawwe.”

Wysiging van artikel 76bis van Wet 13 van 1928, soos ingevoeg deur artikel 9 van Wet 13 van 1950.

25. Artikel *ses-en-sewentig bis* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat hierdie sub-artikel nie geag word iemand te verhinder om as 'n apteker besigheid te dryf onder 'n naam waaronder daardie besigheid wettiglik by die inwerkingtreding van die Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1954, gedryf was nie.”

Vervanging van artikel 80 van Wet 13 van 1928, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 14 van 1946.

26. Artikel *tagtig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Vorderings-
deur
aptekers.

80. (1) Geen apteker mag vir 'n artikel wat deur hom in sy hoedanigheid as apteker gelewer is of staan te word, buitensporige gelde eis of probeer eis of verhaal nie of 'n ooreenkoms aangaan of hom op enige wyse met iemand anders assosieer met die doel om sulke gelde te eis of vas te stel nie.

22. Section *seventy* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "*sixty-one*," and the insertion after the word "*sixty-five*" of the words "*sixty-five bis*".

Amendment of section 70 of Act 13 of 1928.

23. The following section is hereby substituted for section *seventy-one* of the principal Act:

Substitution of section 71 of Act 13 of 1928

"Powers of entry and search.

71. (1) Any person authorized thereto in writing by the Minister or the Commissioner of Customs and Excise and any policeman may at any time search any person suspected on reasonable grounds of being in unlawful possession of a habit-forming drug or a plant or portion thereof from which any such drug can be derived or enter and search any premises, place, receptacle or vehicle wherein it is suspected upon reasonable grounds that any such drug or plant or portion thereof is being kept, used, cultivated or conveyed in contravention of this Act.

(2) Any habit-forming drug or any plant or portion thereof from which any such drug can be derived, and any pipe, receptacle or appliance for smoking or using the same, which is found in consequence of any search under sub-section (1) shall be seized by the person making the search, together with any book, account or document relating thereto.

(3) The court convicting any person of having possessed, kept, used, cultivated or conveyed in contravention of this Act, any drug, plant or portion thereof, pipe, receptacle or appliance seized under sub-section (2), shall declare such drug, plant or portion thereof, pipe, receptacle or appliance to be forfeited.

(4) The provisions of sub-section (2) of section *forty-three* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917 (Act No. 31 of 1917), shall apply *mutatis mutandis* in respect of the search of any woman under sub-section (1).

(5) Any person who obstructs or interferes with any policeman or other person in the exercise of any powers or the performance of any functions or duties under this section, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment."

24. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *seventy-one*:

Insertion of section 71bis in Act 13 of 1928.

"Powers of police in relation to dagga.

71bis. (1) Any policeman may at any time enter upon any land or premises and question any person found thereon with the view to obtaining information from such person as to the presence or cultivation of dagga on such or any other land or premises.

(2) Any person who obstructs or interferes with any policeman in the exercise of his powers under sub-section (1), shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by sub-section (5) of section *seventy-one*."

25. Section *seventy-six bis* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the proviso to sub-section (1) of the following proviso:

Amendment of section 76bis of Act 13 of 1928, as inserted by section 9 of Act 13 of 1950.

"Provided that this sub-section shall not be deemed to prevent any person from carrying on the business of a chemist and druggist under a name under which that business was lawfully carried on at the commencement of the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954."

26. The following section is hereby substituted for section *eighty* of the principal Act:

Substitution of section 80 of Act 13 of 1928, as amended by section 6 of Act 14 of 1946.

"Charges by chemists and druggists.

80. (1) No chemist and druggist shall make or attempt to make or to recover or enter into any agreement or associate himself in any way with any other person for the purpose of making or fixing excessive charges for any article supplied or to be supplied by him in his capacity as a chemist and druggist.

(2) 'n Apteker wat 'n bepaling van sub-artikel (1) oortree, is aan onbetaamlike of skandelijke gedrag soos in Hoofstuk IV van hierdie Wet bedoel, skuldig, en dit is die plig van die kommissie om van sodanige gedrag kennis te neem en ingevolge daardie Hoofstuk in verband daarmee te handel."

Invoeging
van artikel
80bis in
Wet 13 van
1928.

27. Die volgende artikel word hiermee na artikel *tagtig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Vorderings
deur ander
geregi-
streerde
persone as
aptekers.

80bis. (1) Tensy die omstandighede dit vir hom onmoontlik maak, moet elke ingevolge hierdie Wet geregistreerde persoon (in hierdie artikel die praktisyn genoem), behalwe 'n apteker, voordat hy professionele dienste lewer, die persoon aan wie die dienste gelewer gaan word of iemand wat vir die onderhoud van daardie persoon verantwoordelik is, verwittig van die gelde wat hy voornemens is om vir daardie dienste te vorder—

(a) wanneer daartoe deur die betrokke persoon versoek; of

(b) wanneer daardie gelde meer is as die gelde wat gewoonlik vir sulke dienste gevorder word, en moet in 'n geval waarop paragraaf (b) betrekking het, die betrokke persoon ook van die gewone gelde verwittig.

(2) 'n Praktisyn wat ten opsigte van professionele dienste deur hom gelewer betaling van iemand (in hierdie artikel die pasiënt genoem) vorder, moet binne veertien dae na ontvangs van 'n skriftelike versoek te dien effekte aan die pasiënt 'n gespesifiseerde rekening en die verdere inligting wat die pasiënt mag verlang met betrekking tot die gevorderde bedrag verstrek.

(3) Die pasiënt kan binne veertien dae na ontvangs van die in sub-artikel (2) bedoelde gespesifiseerde rekening en verdere inligting, as daar is, die praktisyn skriftelik meedeel dat die gevorderde bedrag na sy oordeel onredelik is en die gronde waarop sy sienswyse berus, uiteensit en moet terselfdertyd besonderhede van die vordering en van die bedoelde gronde aan die raad deurstuur.

(4) Die praktisyn kan binne veertien dae na ontvangs van die in sub-artikel (3) bedoelde gronde aan die pasiënt 'n gewysigde vordering ter vervanging van sy oorspronklike vordering voorlê en moet indien hy aldus 'n gewysigde vordering voorlê, 'n afskrif daarvan aan die raad deurstuur.

(5) Indien die pasiënt geen antwoord van die praktisyn ontvang nie en geen gewysigde vordering voorgelê word nie, of indien 'n gewysigde vordering voorgelê word en die pasiënt die gewysigde vordering ook as onredelik beskou, kan die pasiënt binne veertien dae nadat die in sub-artikel (4) bedoelde tydperk verstryk het of na ontvangs van die gewysigde vordering, by die raad aansoek doen om 'n vaststelling van die maksimum bedrag wat die praktisyn ten opsigte van die gelewerde dienste van die pasiënt moes gevorder het.

(6) 'n Aansoek ingevolge sub-artikel (5) gaan vergesel van—

(a) 'n beëdigde verklaring wat volledig uiteensit—

(i) die gronde waarop die pasiënt se sienswyse dat die gevorderde bedrag onredelik is, berus; en

(ii) die feite met betrekking tot die gevorderde bedrag wat die pasiënt onder die aandag van die raad wil bring; en

(b) 'n vasstellingsgeld van vyf persent van die gevorderde bedrag.

(7) Die pasiënt moet op die datum waarop hy 'n aansoek ingevolge sub-artikel (5) aan die raad deurstuur, per aangetekende pos 'n afskrif van die in paragraaf (a) van sub-artikel (6) bedoelde beëdigde verklaring aan die praktisyn stuur, en die praktisyn kan binne veertien dae na ontvangs daarvan aan die raad 'n beëdigde verklaring voorlê wat volledig uiteensit—

(2) Any chemist and druggist who contravenes any provision of sub-section (1) shall be guilty of improper or disgraceful conduct within the meaning of Chapter IV of this Act, and it shall be the duty of the board to take cognizance of and deal with such conduct under that Chapter."

27. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *eighty*: Insertion of section 80bis in Act 13 of 1928.

"Charges by registered persons other than chemists and druggists.

80bis. (1) Every person registered under this Act (in this section referred to as the practitioner) except a chemist and druggist shall, unless the circumstances render it impossible for him to do so, before rendering any professional services inform the person to whom the services are to be rendered or any person responsible for the maintenance of such person, of the fee which he intends to charge for such services—

- (a) when so requested by the person concerned; or
- (b) when such fee exceeds that usually charged for such services,

and shall in a case to which paragraph (b) relates, also inform the person concerned of the usual fee.

(2) Any practitioner who in respect of any professional services rendered by him claims payment from any person (in this section referred to as the patient) shall, within fourteen days after receipt of a request in writing to that effect provide the patient with a detailed account and such further information relating to the amount claimed as the patient may require.

(3) The patient may within fourteen days after receipt of the detailed account and further information, if any, referred to in sub-section (2), in writing inform the practitioner that in his opinion the amount claimed is unreasonable and set out the grounds on which such opinion is based and shall at the same time transmit to the council particulars of the claim and of the said grounds.

(4) The practitioner may within fourteen days after receipt of the grounds referred to in sub-section (3), submit to the patient an amended claim in substitution for his original claim and shall if he so submits an amended claim transmit to the council a copy thereof.

(5) If no reply is received by the patient from the practitioner and no amended claim is submitted, or if an amended claim is submitted and the patient considers such amended claim also to be unreasonable, the patient may, within fourteen days after the expiration of the period referred to in sub-section (4) or after receipt of the amended claim, apply to the council for a determination of the maximum amount which the practitioner should have claimed from the patient in respect of the services rendered.

(6) An application under sub-section (5) shall be accompanied by—

- (a) an affidavit setting forth fully—
 - (i) the grounds upon which the patient's opinion that the amount claimed is unreasonable, is based; and
 - (ii) such facts relating to the amount claimed as the patient may wish to bring to the notice of the council; and
- (b) a determination fee of five per cent. of the amount claimed.

(7) The patient shall on the date upon which he transmits to the council an application under sub-section (5), transmit by registered post to the practitioner a copy of the affidavit referred to in paragraph (a) of sub-section (6), and the practitioner shall within fourteen days after receipt thereof submit to the council an affidavit setting forth fully—

- (a) enige vertoë wat hy ter ondersteuning van sy vordering wens voor te lê; en
- (b) die feite met betrekking tot die gevorderde bedrag wat hy onder die aandag van die raad wil bring.

(8) By ontvangs van 'n aansoek ingevolge sub-artikel (5) benoem die raad minstens twee en hoogstens vyf van sy lede as assessors wat die maksimum bedrag vasstel wat die praktisyn na hulle oordeel ten opsigte van die gelewerde dienste van die pasiënt moes gevorder het.

(9) Die assessors moet vir die doel van 'n vasstelling ingevolge sub-artikel (8), aan sowel die praktisyn as die pasiënt 'n geleentheid bied om by beëdigde verklaring sodanige vertoë in te dien, benewens enige vertoë ingevolge sub-artikel (6) of (7) ingedien, as wat hy vir oorweging deur die assessors wil voorlê.

(10) 'n Vasstelling ingevolge sub-artikel (8) gemaak, word per aangetekende pos aan die praktisyn en die pasiënt meegedeel en is, behoudens die bepalings van sub-artikels (11) en (12), afdoende en bindend vir hulle.

(11) 'n Praktisyn of pasiënt wat hom veronreg voel deur 'n vasstelling ingevolge sub-artikel (8), kan binne dertig dae na die datum daarvan en teen betaling aan die raad van 'n hersieningsgeld van vyf persent van die ingevolge daardie sub-artikel vasgestelde bedrag, by die raad om hersiening van die vasstelling aansoek doen.

(12) By ontvangs van 'n aansoek ingevolge sub-artikel (11) moet die raad of, indien die gevorderde bedrag minder as honderd pond is, sy uitvoerende komitee die vasstelling van die assessors hersien, en kan hy daardie vasstelling bekragtig of dit ter syde stel en opnuut die maksimum bedrag vasstel wat die praktisyn ten opsigte van die gelewerde dienste van die pasiënt moes gevorder het.

(13) Die bepalings van sub-artikels (9) en (10) is *mutatis mutandis* ten opsigte van 'n vasstelling by hersiening kragtens sub-artikel (12) van toepassing.

(14) Indien die ingevolge sub-artikel (8) vasgestelde bedrag minder as negentig persent van die gevorderde bedrag is, en nie by hersiening ingevolge sub-artikel (12) tot negentig persent of meer van die gevorderde bedrag vermeerder word nie, kan die pasiënt 'n bedrag gelyk aan die vasstellingsgeld op die praktisyn verhaal.

(15) Indien die bedrag by hersiening ingevolge sub-artikel (12) vasgestel—

- (a) minder as negentig persent van die gevorderde bedrag en minder as die tevore ingevolge sub-artikel (8) vasgestelde bedrag is, kan die pasiënt, waar die aansoek om hersiening deur hom gedoen is, 'n bedrag gelyk aan die hersieningsgeld op die praktisyn verhaal;
- (b) negentig persent of meer van die gevorderde bedrag en meer as die tevore ingevolge sub-artikel (8) vasgestelde bedrag is, kan die praktisyn, waar die aansoek om hersiening deur hom gedoen is, 'n bedrag gelyk aan die hersieningsgeld op die pasiënt verhaal.

(16) Hangende die uitslag van 'n aansoek om 'n vasstelling ingevolge sub-artikel (5) of die hersiening van 'n vasstelling ingevolge sub-artikel (12), word geen geding deur 'n praktisyn vir die verhaal op 'n pasiënt van 'n bedrag wat by so 'n aansoek betrokke is, ingestel nie.

(17) Waar die bedrag wat 'n praktisyn ten opsigte van deur hom gelewerde professionele dienste moes gevorder het, kragtens hierdie artikel vasgestel is, is daardie praktisyn nie geregtig om ten opsigte van daardie dienste 'n hoër bedrag as die aldus vasgestelde bedrag op die pasiënt te verhaal nie.

(18) Hierdie artikel word nie geag die raad van enige van sy bevoegdhede of werksaamhede ingevolge Hoofstuk IV met betrekking tot handelinge of versuime waarvan hy kennis mag neem, te onthef nie."

- (a) any representations he may wish to submit in support of his claim; and
- (b) such facts relating to the amount claimed as he may wish to bring to the notice of the council.

(8) Upon receipt of an application under sub-section (5), the council shall appoint not less than two and not more than five of its members as assessors who shall determine the maximum amount which in their opinion the practitioner should have claimed from the patient in respect of the services rendered.

(9) The assessors shall for the purpose of making a determination under sub-section (8), afford both the practitioner and the patient an opportunity of submitting by affidavit such representations, in addition to any representations submitted under sub-section (6) or (7), as they may wish to put forward for consideration by the assessors.

(10) Any determination made under sub-section (8) shall be communicated by registered post to the practitioner and the patient and shall, subject to the provisions of sub-section (11) and (12), be final and binding on them.

(11) Any practitioner or patient who considers himself aggrieved by a determination under sub-section (8) may, within thirty days after the date thereof and upon payment to the council of a review fee of five per cent. of the amount determined under that sub-section, apply to the council for a review of the determination.

(12) Upon receipt of an application under sub-section (11), the council or, if the amount claimed is less than one hundred pounds, its executive committee, shall review the determination of the assessors and may confirm that determination or set it aside and determine anew the maximum amount which the practitioner should have claimed from the patient in respect of the services rendered.

(13) The provisions of sub-sections (9) and (10) shall apply *mutatis mutandis* in respect of a determination on review under sub-section (12).

(14) If the amount determined under sub-section (8) is less than ninety per cent. of the amount claimed, and is not on review under sub-section (12) increased to ninety per cent. or more of the amount claimed, the patient may recover from the practitioner an amount equal to the determination fee.

(15) If the amount determined on review under sub-section (12)—

- (a) is less than ninety per cent. of the amount claimed and less than the amount previously determined under sub-section (8), the patient may, where application for review was made by him, recover from the practitioner an amount equal to the review fee;
- (b) is ninety per cent. or more of the amount claimed, and exceeds the amount previously determined under sub-section (8), the practitioner may, if the application for review was made by him, recover from the patient an amount equal to the review fee.

(16) Pending the result of an application for a determination under sub-section (5) or the review of a determination under sub-section (12), no proceedings shall be instituted by a practitioner for the recovery from a patient of any amount involved in such application.

(17) Where the amount which should have been claimed by a practitioner in respect of any professional services rendered by him has been determined under this section, that practitioner shall not be entitled to recover from the patient concerned in respect of these services an amount exceeding the amount determined.

(18) This section shall not be deemed to divest the council of any of its powers or functions under Chapter IV in relation to acts or omissions of which it may take cognizance."

Vervanging
van artikel
81 van Wet
13 van 1928.

28. Artikel *een-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Beperking van die praktyk of skorsing van 'n geregistreerde persoon.

81. (1) Wanneer dit volgens beëdigde inligting aan die raad of die kommissie blyk dat 'n ingevolge hierdie Wet geregistreerde persoon—

- (a) verstandelik of liggaamlik in so 'n mate onbekwaam geword het dat dit met die openbare welsyn in stryd sou wees om hom toe te laat om sy praktyk voort te sit;
- (b) ongeskik geword het om gewoontevormende medisyne te koop, te verkry, te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel, te lewer of te besit;
- (c) gewoontevormende medisyne gereeld andersins as vir geneeskundige doeleindes gebruik het; of
- (d) aan die gebruik van gewoontevormende medisyne verslaaf geraak het,

kan die raad of die kommissie na goedvinde 'n ondersoek *mutatis mutandis* in ooreenstemming met die bepalings van artikel *twee-en-veertig* ten opsigte van daardie persoon hou.

(2) Indien die raad of die kommissie na 'n ondersoek ingevolge sub-artikel (1) bevind dat enige van die bepalings van paragraaf (a), (b), (c) of (d) van bedoelde sub-artikel op die persoon ten opsigte van wie die ondersoek gehou is, van toepassing is, kan hy by bevel—

(a) in die geval van 'n persoon op wie die bepalings van paragraaf (a) van toepassing is—

- (i) daardie persoon vir 'n bepaalde tydperk in die beoefening van sy praktyk of die verrigting van handeling wat spesiaal by sy professie of beroep behoort, skors; of
- (ii) die voorwaardes wat hy goedvind oplê, onderworpe waaraan daardie persoon geregtig sal wees om sy professie of beroep uit te oefen; of

(b) in die geval van 'n persoon op wie enige van die bepalings van paragraaf (b), (c) of (d) van toepassing is—

- (i) enige van die by sub-artikel (1) van artikel *twee-en-veertig* voorgeskrewe strawwe aan daardie persoon oplê;
- (ii) daardie persoon vir 'n bepaalde tydperk verbied om gewoontevormende medisyne te koop, te verkry, te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel, te lewer of te besit; of
- (iii) vir 'n bepaalde tydperk die voorwaardes wat hy goedvind, oplê, onderworpe waaraan daardie persoon geregtig sal wees om gewoontevormende medisyne te koop, te verkry, te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel, te lewer of te besit.

(3) Die raad of die kommissie kan vir 'n deur hom bepaalde tydperk die geldingstydperk van 'n ingevolge sub-artikel (2) uitgereikte bevel verleng of so 'n bevel intrek of op enige ander wyse wysig.

(4) Die bepalings van artikel *drie-en-veertig* is ten opsigte van enigiemand wat uit hoofde van 'n bepaling van sub-artikel (2) geskors is, van toepassing.

(5) 'n Ingevolge hierdie Wet geregistreerde persoon wat 'n kragtens sub-artikel (2) uitgereikte bevel oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.”.

Wysiging van
artikel 82
van Wet 13
van 1928.

29. Artikel *twee-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) die woord „Hollands” deur die woord „Afrikaans” en die woorde „Poisonous” en „Giftig” deur die woorde „Poisonous—Dangerous” en „Giftig—Gevaarlik” onderskeidelik te vervang; en
- (b) deur in sub-artikel (2) na die woord „brandsperitus” die woorde „hidrofluoorzuur, fluoriede en preparate of mengsels wat hidrofluoorzuur of fluoriede bevat, ontsmettingsmiddels of soortgelyke preparate wat enige van die groep stowwe bekend as fenole bevat en nie vergifte soos in die Vierde Bylae by hierdie Wet bedoel, is nie” en na die woord „giftige” die woorde „of gevaarlike” in te voeg.

28. The following section is hereby substituted for section *eighty-one* of the principal Act:

Substitution of section 81 of Act 13 of 1928.

"Restriction of or suspension from practice of registered person.

81. (1) Whenever it appears to the council or the board from information on oath, that a person registered under this Act—

- (a) has become mentally or physically disabled to such an extent that it would be contrary to the public welfare to allow him to continue to practise;
- (b) has become unfit to purchase, acquire, keep, use, prescribe, order, supply or possess any habit-forming drug;
- (c) has been using a habit-forming drug for other than medicinal purposes; or
- (d) has become addicted to the use of habit-forming drugs,

it may, if it deems fit, hold an enquiry *mutatis mutandis* in accordance with the provisions of section *forty-two* in respect of such person.

(2) If the council or the board, after holding an enquiry under sub-section (1), finds that any of the provisions of paragraph (a), (b), (c) or (d) of the said sub-section apply to the person in respect of whom the enquiry was held; it may, by order—

(a) in the case of a person to whom the provisions of paragraph (a) apply—

- (i) suspend such person for a specified period from practising or performing any acts specially pertaining to his profession or calling; or
- (ii) impose such conditions as it deems fit, subject to which such person shall be entitled to carry on his profession or calling; or

(b) in the case of a person to whom any of the provisions of paragraph (b), (c) or (d) apply—

- (i) impose upon such person any of the penalties prescribed by sub-section (1) of section *forty-two*;
- (ii) prohibit such person for a specified period from purchasing, acquiring, keeping, using, prescribing, ordering, supplying or possessing any habit-forming drug; or
- (iii) impose for a specified period such conditions as it deems fit subject to which such person shall be entitled to purchase, acquire, keep, use, prescribe, order, supply or possess any habit-forming drug.

(3) The council or the board may extend for any period determined by it, the period of operation of, withdraw, or in any other manner amend any order made under sub-section (2).

(4) The provisions of section *forty-three* shall apply in respect of any person who has been suspended in pursuance of any provision of sub-section (2).

(5) Any person registered under this Act who contravenes or fails to comply with any order made under sub-section (2) shall be guilty of an offence."

29. Section *eighty-two* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 82 of Act 13 of 1928.

(a) by the substitution in sub-section (1) for the word "Dutch" of the word "Afrikaans" and for the words "Poisonous" and "Giftig" of the words "Poisonous—Dangerous" and "Giftig—Gevaarlik" respectively; and

(b) by the insertion in sub-section (2) after the word "spirit" where it occurs for the second time, of the words "hydrofluoric acid, fluorides and preparations or admixtures containing hydrofluoric acid or fluorides, disinfectants or similar preparations which contain any of the group of substances known as phenols which are not poisons within the meaning of the Fourth Schedule to this Act," and after the word "poisonous" of the words "or dangerous".

Invoeging van
artikel 83bis
in Wet 13
van 1928.

30. Die volgende artikel word hiermee na artikel *drie-en-tagtig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Regulasies met betrekking tot bloedskenkingsdienste.

83bis. (1) Die Minister kan, na oorlegpleging met die raad, regulasies uitvaardig—

- (a) betreffende die registrasie van bloedskenkingsdienste;
- (b) wat verbied dat bloedskenkingsdienste wat nie geregistreer is nie gedryf word;
- (c) wat die voorwaardes waaronder bloedskenkingsdienste gedryf mag word, voorskryf;
- (d) wat voorsiening maak vir die inspeksie deur gemagtigde persone van persele, tegniese toerusting en metodes van verkryging van bloed, wat deur bloedskenkingsdienste gebruik word; en
- (e) wat voorsiening maak vir die intrekking van die registrasie van 'n geregistreerde bloedskenkingsdiens waar iemand in verband met die dryf van daardie diens die bepalings van 'n kragtens hierdie artikel uitgevaardigde regulasie oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

(2) Regulasies ingevolge sub-artikel (1) uitgevaardig kan op enige oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen, strawwe stel van hoogstens 'n boete van vyftig pond.”.

Invoeging van
artikel 90bis
in Wet 13
van 1928.

31. Die volgende artikel word hiermee na artikel *negentig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Vermoe-
dens.

90bis. Wanneer in 'n strafsak teen iemand op 'n aanklag ingevolge hierdie Wet bewys word dat die beskuldigde—

- (a) met meer as vier onse dagga volgens gewig in sy besit gevind is; of
 - (b) die eienaar of okkupeerder van bewerkte grond was op 'n datum waarop gevind was dat dagga-plant van die bestaan waarvan hy bewus was of redelikerwys verwag kon word om bewus te gewees het op daardie grond' groei of staan; of
 - (c) op 'n voertuig, vaartuig of dier was waarop of waarin gewoontevormende medisyne of 'n plant of deel van 'n plant waaruit sulke medisyne geëkstraheer, verkry, voortgebring of vervaardig kan word, gevind was, of in bevel daarvan was of dit vergesel het,
- word dit geag, totdat die teendeel bewys word, dat die beskuldigde, na gelang van die omstandighede—
- (i) daardie dagga op die datum waarop dit in sy besit gevind was, in sy besit gehad het met die doel om dit te verkoop of te lewer; of
 - (ii) daardie dagga verbou het; of
 - (iii) daardie medisyne, plant of deel daarvan op die datum waarop hy op of in bevel van bedoelde voertuig, vaartuig of dier was of dit vergesel het, in sy besit gehad het.”.

Wysiging van
artikel 94
van Wet 13
van 1928,
soos gewysig
deur artikel
7 van Wet 5
van 1937,
artikel 35
van Wet 30
van 1945,
artikel 7
van Wet 14
van 1946 en
artikel 12
van Wet 13
van 1950.

32. (1) Artikel *vier-en-negentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in paragraaf (i) van sub-artikel (2) na die woord „ander” die woorde „die kategorieë van aptekers wat as meesters in sodanige kontrakte geregistreer mag word” in te voeg;
- (b) deur na paragraaf (p) van genoemde sub-artikel die volgende paragrawe in te voeg:
 - „(q) die getal ongeregisteerde assistente of leerlinge wat in 'n apteek in diens geneem mag word in verhouding tot die getal aptekers wat aldus in diens is;
 - (r) die registrasie van die spesialiteite van geneeshere en tandartse, die vereistes waaraan voldoen moet word, met inbegrip van die ondervinding wat opgedoen moet word, die aard en duur van die opleiding wat ondergaan moet word en die graad, diploma of sertifikaat wat geneeshere en tandartse moet besit alvorens hul spesialiteite geregistreer kan word, die omstandighede wat iemand van sodanige vereistes, ondervinding of opleiding vrystel en die voorwaardes betreffende die praktyk van geneeshere en tandartse wie se spesialiteite geregistreer is met inbegrip van voorwaardes wat

30. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *eighty-three*:

Insertion of section 83bis in Act 13 of 1928.

"Regulations regarding blood donor services.

- 83bis. (1) The Minister may, after consultation with the council, make regulations—
- (a) as to the registration of blood donor services;
 - (b) prohibiting the operation of blood donor services which are not registered;
 - (c) prescribing the conditions under which blood donor services shall be operated;
 - (d) providing for the inspection by authorized persons of premises, technical equipment and methods of procuring blood used by blood donor services; and
 - (e) providing for the withdrawal of the registration of any registered blood donor service where any person has in connection with the operation of that service contravened or failed to comply with the provisions of any regulation made under this section.

(2) Regulations made under sub-section (1) may prescribe penalties for any contravention thereof or failure to comply therewith, not exceeding a fine of fifty pounds."

31. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *ninety*:

Insertion of section 90bis in Act 13 of 1928.

"Presumptions.

90bis. Whenever in any criminal proceedings against any person upon a charge under this Act it is proved that the person charged—

- (a) was found in possession of dagga exceeding four ounces in weight; or
- (b) was the owner or occupier of cultivated land on a date on which dagga plants of the existence of which he was aware or could reasonably be expected to have been aware, were found growing or standing on such land; or
- (c) was upon or in charge of or accompanied any vehicle, vessel or animal on or in which any habit-forming drug or any plant or portion of a plant from which any such drug can be extracted, derived, produced or manufactured, was found,

the person charged shall, until the contrary is proved, be presumed, according to the circumstances—

- (i) to have possessed that dagga on the date on which he was found in possession thereof, for the purpose of sale or supply; or
- (ii) to have cultivated that dagga; or
- (iii) to have been in possession of that drug or plant or portion thereof on the date on which he was upon or in charge of or accompanied such vehicle, vessel or animal."

32. (1) Section *ninety-four* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 94 of Act 13 of 1928, as amended by section 7 of Act 5 of 1937, section 35 of Act 30 of 1945, section 7 of Act 14 of 1946 and section 12 of Act 13 of 1950.

- (a) by the insertion in paragraph (i) of sub-section (2) after the word "another" of the words "the classes of chemists and druggists who may be registered as masters in such contracts";
- (b) by the insertion after paragraph (p) of the said sub-section of the following paragraphs:
 - "(q) the number of unregistered assistants or apprentices that may be employed in any pharmacy proportionately to the number of chemists and druggists so employed;
 - (r) the registration of the specialities of medical practitioners and dentists, the requirements to be satisfied, including the experience to be obtained, the nature and duration of the training to be undertaken and the degree, diploma or certificate to be held by medical practitioners and dentists before their specialities can be registered, the conditions which shall exempt any person from such requirements, experience or training, and the conditions governing the practice of medical practitioners and dentists whose specialities have been registered including conditions restricting

die praktyk van so 'n geneesheer of tandarts tot die in sy naam geregistreerde spesialiteite beperk."

(2) Die bepalings van paragraaf (r) van sub-artikel (2) van artikel vier-en-negentig van die Hoofwet, soos ingevoeg deur sub-artikel (1), word geag vanaf die vier-en-twintigste dag van Junie 1938 in werking te gewees het.

Invoeging van artikel 94bis in Wet 13 van 1928.

33. Die volgende artikel word hiermee na artikel vier-en-negentig in die Hoofwet ingevoeg:

„Betaling van lede van raad of kommissie wat voltyds in diens van die Staat is.

94bis. (a) 'n Lid van die raad of die kommissie wat voltyds in diens van die Staat is en uit openbare fondse 'n salaris ontvang, moet enige bedrag wat hy uit hoofde van 'n reël kragtens paragraaf (c) van sub-artikel (2) van artikel vier-en-negentig uitgevaardig ontvang, in die Gekonsolideerde Inkomstefonds stort.

(b) Daar kan op aanbeveling van die Staatsdienskommissie aan 'n lid van die raad of die kommissie wat ooreenkomstig paragraaf (a) 'n bedrag in die Gekonsolideerde Inkomstefonds gestort het, uit gelde deur die Parlement bewillig 'n bedrag wat bedoelde Kommissie redelik ag, maar wat nie die in bedoelde Fonds gestorte bedrag te bowe gaan nie, betaal word."

Wysiging van artikel 95 van Wet 13 van 1928, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 14 van 1946.

34. Artikel vyf-en-negentig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg:

„(3) Die raad of die kommissie kan by besluit vir 'n onbepaalde of bepaalde tydperk 'n in die besluit genoemde geregistreerde geneesheer, tandarts of apteker vrystel van betaling van enige jaarlikse fooi uit hoofde van 'n kragtens sub-artikel (2) uitgevaardigde proklamasie voorgeskryf."

Wysiging van artikel 97 van Wet 13 van 1928.

35. Artikel sewe-en-negentig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „Sesde Bylae" in sub-artikel (1) deur die woorde „Sewende Bylae" te vervang.

Wysiging van artikel 98 van Wet 13 van 1928.

36. Artikel agt-en-negentig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) te skrap.

Wysiging van Tweede Bylae by Wet 13 van 1928, soos gewysig deur proklamasies 238 van 1946, 203 van 1950 en 119 van 1951.

37. (1) Die Tweede Bylae by die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur na die item „Geneesheer of tandarts, registrasie van" die volgende item in te voeg:

„Geneesheer of tandarts, registrasie van spesialiteit—£2 2s. 0d"; en

(b) deur aan die end daarvan die volgende item by te voeg: „Geneesheer of tandarts, herstel op register van tevore geregistreerde grade, diplomas of sertifikate of herstel op register van spesialiteit—£1 1s. 0d."

(2) Die bepalings van sub-artikel (1) word geag vanaf die vier-en-twintigste dag van Junie 1938 in werking te gewees het.

Invoeging van nuwe Sesde Bylae in Wet 13 van 1928.

38. Die Bylae by hierdie Wet word hiermee in die Hoofwet ingevoeg as die Sesde Bylae daarby, terwyl die bestaande Sesde Bylae die Sewende Bylae word.

Kort titel.

39. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1954.

Sesde Bylae.

MOONTLIK NADELIGE MEDISYNE.

Asetielcholien.

Asetiel-Beta-Metielcholien.

Allilisopropielasetilurea.

Amidopirien, sy soute; en preparate en mengsels daarvan.

Antibiotieke, sy soute; antimikrobiese stof deur bakterieë, swamme of protosoë saamgevoeg, en enige stof waarvan die skeikundige eienskappe dieselfde is as of soortgelyk is aan enige sodanige antimikrobiese stof maar wat nie uit lewende organismes voortgebring word nie, synde 'n stof wat vir die spesifieke behandeling van infeksies gebruik word, behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels wat vir uitwendige gebruik bedoel is, suigtablette en pastille en behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947 (Wet No. 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

the practice of any such medical practitioner or dentist to the specialities registered in his name.”.

(2) The provisions of paragraph (r) of sub-section (2) of section *ninety-four* of the principal Act, as inserted by sub-section (1), shall be deemed to have been in force as from the twenty-fourth day of June, 1938.

33. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *ninety-four*:

Insertion of section 94bis in Act 13 of 1928.

“Payment of 94bis. (a) A member of the council or the board who is in the full-time employment of the State and is in receipt of a salary from public funds, shall pay into the Consolidated Revenue Fund any amount received by him by virtue of a rule made under paragraph (c) of sub-section (2) of section *ninety-four*.

(b) A member of the council or the board who has paid any amount into the Consolidated Revenue Fund in terms of paragraph (a) may, on the recommendation of the Public Service Commission be paid from moneys appropriated by Parliament, an amount which the said Commission considers reasonable but which shall not exceed the amount paid into the said Fund.”.

34. Section *ninety-five* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:

Amendment of section 95 of Act 13 of 1928, as amended by section 8 of Act 14 of 1946.

“(3) The council or the board may by resolution exempt indefinitely or for any specified period, any registered medical practitioner, dentist or chemist and druggist named in the resolution from payment of any annual fee prescribed in pursuance of a proclamation issued under sub-section (2).”.

35. Section *ninety-seven* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words “Sixth Schedule” of the words “Seventh Schedule”.

Amendment of section 97 of Act 13 of 1928.

36. Section *ninety-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (3).

Amendment of section 98 of Act 13 of 1928.

37. (1) The Second Schedule to the principal Act is hereby amended—

Amendment of Second Schedule of Act 13 of 1928, as amended by Proclamations 238 of 1946, 203 of 1950 and 119 of 1951.

(a) by the insertion after the item “Medical practitioner or dentist, registration of” of the following item:

“Medical practitioner or dentist, registration of speciality—£2 2s. 0d.”; and

(b) by the addition at the end thereof of the following item:

“Medical practitioner or dentist, restoration to register of degrees, diplomas or certificates previously registered or restoration to register of speciality—£1 1s. 0d.”.

(2) The provisions of sub-section (1) shall be deemed to have been in force as from the twenty-fourth day of June, 1938.

38. The Schedule to this Act is hereby inserted in the principal Act as the Sixth Schedule thereto, the existing Sixth Schedule becoming the Seventh Schedule.

Insertion of new Sixth Schedule to Act 13 of 1928.

39. This Act shall be called the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954.

Short title.

Sixth Schedule.

POTENTIALLY HARMFUL DRUGS.

Acetylcholine.

Acetyl-Beta-Methylcholine.

Allylisopropylacetylurea.

Amidopyrine, its salts; and preparations and admixtures thereof.

Antibiotics, any antimicrobial substance synthesized by bacteria, fungi or protozoa, and any substance the chemical properties of which are identical with or similar to any such antimicrobial substance but which is not produced from living organisms, being a substance which is used in the specific treatment of infections, except those substances, preparations and admixtures intended for external use, lozenges and pastilles and except those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947 (Act No. 36 of 1947).

Anti-histamien-stowwe hieronder genoem; hul soute;

antasolien;
chloorsiklisien;
difenhidramien;
3-di-n-butylaminometiel-4:5:6-trihidroksifalied;
fenindamien;
prometasien;

stowwe wat tetraervangde N-derivate van etileendiamien of propileendiamien is; en preparate en mengsels wat hulle bevat, behalwe wanneer dit vir uitwendige gebruik bedoel is.

Barbituursuur, sy soute; derivate van barbituursuur, hulle soute; verbindinge van barbituursuur, sy soute, sy derivate, hulle soute; met enige ander stowwe behalwe preparate of mengsels bevattende 0.25 persent of minder van enige daarvan in verbinding met medisinale stowwe en behalwe die volgende:

Preparate wat hoogstens 'n halfgrein per dosis van daardie stowwe bevat in verbinding met:

- (i) minstens vyf grein teobromien, of
- (ii) minstens 'n kwart grein efedrien, of
- (iii) minstens een en 'n half grein teofillienetileendiamien.

Beta-amino-propielbenseen; alfa-metiel-fenetilamien en derivate daarvan waarvan enige groep deur 'n ander radikaal vervang is; en preparate en mengsels daarvan, behalwe wanneer dit vervat is in toestelle vir inaseming waarin die gif in onaktiewe soliede materiaal geabsorbeer is.

2-Bensilimasolien hidrochloried.

Karbaminolcholen.

Karbamielcholen.

Dikumarol en Etil-Biskumasetaat; en soortgelyke stowwe.

Di-isopropiel fluoorfosfonaat; en preparate en mengsels daarvan.

Dinitrokresole, dinitrofenole, dinitronaftole, dinitrotimole; en preparate en mengsels daarvan, behalwe preparate en mengsels wat nie vir behandeling van menslike kwale bedoel is nie.

Gallamien triëtiodied.

Hormone (natuurlik of sinteties) behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Nitrofenole; en preparate en mengsels daarvan behalwe preparate en mengsels wat nie vir die behandeling van menslike kwale bedoel is nie.

Estrogene stowwe (natuurlik of sinteties) behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels daarvan wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Oksikinchonien-suur; sy soute en esters.

Para-asetilamino-bensaldehid-tiosemikarbasoon (ook bekend as tiosemikarbasoon).

Para-aminobenseensulfonamied; sy soute; derivate van para-aminobenseensulfonamied waarvan enigeen van die waterstof-atome van die groep para-amino of van die sulfonamiedgroep deur 'n ander radikaal vervang is; hulle soute; en preparate en mengsels daarvan; behalwe daardie stowwe en preparate en mengsels daarvan wat vir uitwendige gebruik bedoel is en behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Para-aminosalisielsuur; sy soute en preparate en mengsels daarvan.

Paraldehid; en preparate en mengsels daarvan.

Fenotiasien; preparate en mengsels daarvan, behalwe daardie stowwe preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Fenielbutasoon; en preparate en mengsels daarvan.

Fenielkinchonien-suur; sy soute en esters.

Fenitoien (5:5-difenielhidantoin).

Polimetileenbistimetielammonium-soute.

Salisielkinchonien-suur; sy soute en esters.

Sulfonaal, alkielsulfonale; en preparate en mengsels daarvan.

Tetra-etiel-tiuramdisulfied.

Tridione (3:5:5-trimetiloksasolidien-2:4-dione).

Uretane en ureiede; alle giftige vorme van; en preparate en mengsels daarvan, behalwe preparate en mengsels wat nie vir behandeling van menslike kwale bedoel is nie.

Vitamien B₆ (Piridoksien hidrochloried).

Vitamien B₁₂ (Sianokobalamien).

Vitamien D₂ (Kalsiferol).

Vitamien E (Tokoferol).

Anti-histamine substances indicated hereunder; their salts;

antazoline;
chlorcyclizine;
diphenhydramine;
3-di-n-butylaminomethyl-4:5:6-trihydroxyphthalide;
phenindamine;
promethazine;
substances being tetra-substituted N-derivatives of ethylenediamine or propylenediamine; and preparations and admixtures containing them, except when intended for external use.

Barbituric Acid, its salts; derivatives of barbituric acid, their salts; compounds of barbituric acid, its salts, its derivatives, their salts; with any other substances except preparations or admixtures containing 0.25 per cent. or less of any of these in association with medicinal substances and except the following:—

Preparations containing not more than one half grain per dose of these substances in combination with:

- (i) not less than five grains of theobromine, or
- (ii) not less than one quarter grain of ephedrine, or
- (iii) not less than one and one half grains of theophylline ethylenediamine.

Beta-amino-propylbenzene; alpha-methyl-phenethylamine and derivatives having any group substituted by another radical; and preparations and admixtures thereof, except when contained in appliances for inhalation in which the poison is absorbed in inert solid material.

2-Benzyliminazoline hydrochloride.

Carbaminoylcholine.

Carbamylcholine.

Dicoumarol and Ethyl Biscoumacetate; and substances of a like nature.

Di-isopropyl fluorophosphonate; and preparations and admixtures thereof.

Dinitrocresols, dinitrophenols, dinitronaphthols, dinitrothymols; and preparations and admixtures thereof, except preparations and admixtures not intended for the treatment of human ailments.

Gallamine triethiodide.

Hormones (natural or synthetic) except those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Nitrophenols; and preparations and admixtures thereof except preparations and admixtures not intended for the treatment of human ailments.

Oestrogenic substances (natural or synthetic) except those substances, preparations and admixtures thereof registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Oxycinchoninic acid, its salts and esters.

Para-acetylamino-benzaldehyde-thiosemicarbazone (also known as thiosemicarbazone).

Para-aminobenzenesulphonamide; its salts, derivatives of para-aminobenzenesulphonamide having any of the hydrogen atoms of the para-amino group or of the sulphonamide group substituted by another radical; their salts; and preparations and admixtures thereof; except those substances and preparations and admixtures thereof intended for external use and except those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Para-aminosalicylic acid; its salts and preparations and admixtures thereof.

Paraldehyde; and preparations and admixtures thereof.

Phenothiazine; preparations and admixtures thereof; except those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Phenylbutazone; and preparations and admixtures thereof.

Phenylcinchoninic acid; its salts and esters.

Phenytol (5:5-diphenylhydantoin).

Polymethylenebistrimethylammonium salts.

Salicylcinchoninic acid; its salts and esters.

Sulphonal, alkyl-sulphonals; and preparations and admixtures thereof.

Tetra-ethyl-thiuramdisulphide.

Tridione (3:5:5-trimethyloxazolidine-2:4-dione).

Urethanes and ureides; all poisonous forms of; and preparations and admixtures thereof, except preparations and admixtures not intended for the treatment of human ailments.

Vitamin B₆ (Pyridoxine hydrochloride).

Vitamin B₁₂ (Cyanocobalamin).

Vitamin D₂ (Calciferol).

Vitamin E (Tocopherol).

No. 31, 1954.]

WET

Tot wysiging van die Landbankwet, 1944.

*(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 15 Junie 1954.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 15 van Wet 13 van 1944, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 42 van 1951 en artikel 6 van Wet 13 van 1953.

1. Artikel vyftien van die Landbankwet, 1944 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikel daarby te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) Die raad kan uit die fondse van die bank die toelaes wat hy goedvind betaal aan 'n pensioentrekker van 'n pensioenfonds wat ingestel is kragtens 'n regulasie wat uit hoofde van artikel *negen-en-sestig* uitgevaardig is, of aan 'n gesekondeerde of afgetrede staatsampptenaar wat 'n betrekking in die bank bekleed of daaruit afgetree het, of aan die vrou, weduwee, kind, of so 'n ander afhanklike as wat die raad mag bepaal, van so 'n pensioentrekker, of so 'n gesekondeerde of afgetrede staatsampptenaar, na gelang van die geval.”.

Invoeging van artikel 24bis in Wet 13 van 1944.

2. Die volgende artikel word hiermee in die Hoofwet na artikel vier-en-twintig ingevoeg:

„Substitusie van skuldename.”

24bis. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet, kan iemand wat die geheel van enige grond verkry wat met 'n geregistreerde verband aan die bank verhipotekeer is, met die toestemming van die raad, wat verleen word op 'n aansoek in die deur die raad voorgeskrewe vorm, al die verpligtings van die skuldenaar uit hoofde van bedoelde verband oorneem en as skuldenaar ten opsigte van bedoelde verband vervang word, en wanneer bedoelde persoon aldus vervang is, word die voorskot wat deur bedoelde verband verseker is, by die toepassing van hierdie Wet geag aan bedoelde persoon deur die bank verstrekt te gewees het.”.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Landbank, 1954.

No. 31, 1954.]

ACT

To amend the Land Bank Act, 1944.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 15th June, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *fifteen* of the Land Bank Act, 1944 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the addition thereto of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

Amendment of section 15 of Act 13 of 1944, as amended by section 5 of Act 42 of 1951 and section 6 of Act 13 of 1953.

“(2) The board may out of the funds of the bank pay such allowances as it may deem fit, to a pensioner of a pension fund established under any regulation made under section *sixty-nine*, or to a seconded or retired public servant who occupies or who has retired from a post in the bank, or to the wife, widow, child, or such other dependant as the board may determine, of such a pensioner, or such a seconded or retired public servant, as the case may be.”.

2. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *twenty-four*:

Insertion of section *24bis* in Act 13 of 1944.

“Substitution of debtors.

24bis. Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act, any person who acquires the whole of any land hypothecated to the bank under a registered mortgage bond may, with the consent of the board granted upon an application in the form prescribed by the board, take over all the obligations of the debtor under that mortgage bond and be substituted as debtor in respect of that bond, and upon that person being so substituted the advance secured by that mortgage bond shall for the purposes of this Act be deemed to have been made to that person by the bank.”.

3. This Act shall be called the Land Bank Amendment Act, Short title. 1954.

No. 32, 1954.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Hereregte, 1949.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 15 Junie 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin,
die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika,
as volg:—

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 40 van
1949, soos
gewysig deur
artikel 1 van
Wet 59 van
1951 en
artikel 1
van Wet 31
van 1953.

1. (1) Artikel twee van die Wet op Hereregte, 1949, word hiermee gewysig deur die voorbehoudsbepaling daarby deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat op soveel van bedoelde waarde of bedoelde bedrag, al na die geval, as wat vyfduisend pond nie te bowe gaan nie, die hereregte drie pond per centum is.”.

(2) Die wysiging deur sub-artikel (1) aangebring, is van toepassing ten opsigte van enige verkryging van eiendom of enige afstand van 'n belang in of beperking op die gebruik van of beskikking oor eiendom op of na die vyf-en-twintigste dag van Maart 1954.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Hereregte, 1954.

No. 32, 1954.]

ACT

To amend the Transfer Duty Act, 1949.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 15th June, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) Section *two* of the Transfer Duty Act, 1949, is hereby amended by the substitution for the proviso thereto of the following proviso:

“Provided that on so much of the said value or the said amount, as the case may be, as does not exceed five thousand pounds, the duty shall be three pounds per centum.”.

(2) The amendment effected by sub-section (1) shall apply in respect of any acquisition of property or any renunciation of an interest in or restriction upon the use or disposal of property on or after the twenty-fifth day of March, 1954.

2. This Act shall be called the Transfer Duty Amendment Act, 1954.

Amendment of section 2 of Act 40 of 1949, as amended by section 1 of Act 59 of 1951 and section 1 of Act 31 of 1953.

No. 33, 1954.]

WET

Tot wysiging van die „Sterfrechten Wet, 1922”.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 15 Junie 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Wysiging van
Eerste Bylae
van Wet 29 van
1922, soos
vervang deur
artikel 7 van
Wet 33 van
1944.

Toepassing van
wysigings.

Kort titel.

1. Die Eerste Bylae by die „Sterfrechten Wet, 1922”, word hiermee gewysig deur die woorde „zes shillings en acht pennies” deur die woorde „vijf shillings” en die woorde „drie honderd pond” deur die woorde „zes honderd vijf en zeventig pond, en een verdere korting gelijk aan twintig percent van het overblijvend bedrag” te vervang.

2. Die wysigings deur artikel *een* aangebring, is van toepassing ten opsigte van die boedel van iedereen wat op of na die eerste dag van April 1954 te sterwe gekom het of te sterwe kom.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Sterfregte, 1954.

No. 33, 1954.]

ACT

To amend the Death Duties Act, 1922.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 15th June, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty,
the Senate and the House of Assembly of the Union of
South Africa, as follows:—

1. The First Schedule to the Death Duties Act, 1922, is hereby amended by the substitution for the words "six shillings and eight pence" of the words "five shillings" and for the words "three hundred pounds" of the words "six hundred and seventy-five pounds, and a further rebate equal to twenty per cent. of the remaining amount".

Amendment of
First Schedule
to Act 29 of
1922, as sub-
stituted by
section 7 of
Act 33 of 1944.

2. The amendments effected by section *one* shall apply in respect of the estate of any person who has died or dies on or after the first day of April, 1954.

Application of
amendments.

3. This Act shall be called the Death Duties Amendment Act, 1954.

Short title.

No. 34, 1954.]

WET

Om voorsiening te maak vir die besteding van sekere surplus-staatsinkomste; om die toekenning van salarisverhogings aan sekere beamptes in die staatsdiens geldig te verklaar en te magtig; om voorsiening te maak vir die belegging van sekere pensioen- en voorsorgsfondsgelde; om sekere transaksies van sekere regte en gelde vry te stel; om die beskikking oor sekere gelde onder die Begrotingspos Landbou (Algemeen) geldig te verklaar; om voorsiening te maak vir die bestryding van die inkomste-tekort in die Spoorweg- en Hawefonds; om die oorbetalings van pensioengelde aan sekere voormalige dienare van die Spoorwegadministrasie geldig te verklaar; om sekere keuses wat deur sekere voormalige dienare van die Spoorwegadministrasie gemaak is, geldig te verklaar; om voorsiening te maak vir die toepassing van Wet No. 27 van 1944 op sekere voormalige los dienare van die Spoorwegadministrasie; om voorsiening te maak vir die verrigting van werk vir sekere plaaslike besture deur Spoorwegdienare; om voorsiening te maak vir verloop van sekere dienare of voormalige dienare van die Spoorwegadministrasie; en tot wysiging van Wette Nos. 3 van 1911, 10 van 1911, 21 van 1911, 42 van 1917, 27 van 1923, 41 van 1939, 22 van 1941, 41 van 1942 en 37 van 1943.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 15 Junie 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

DEEL I.

AANGELEENTHEDE WAT DIE GEKONSOLIDEERDE INKOMSTEFONDS RAAK.

Besteding van surplus-staatsinkomste.

1. Die surplus-staatsinkomste op die een-en-dertigste dag van Maart 1954, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word na die Leningsrekening oorgedra.

Geldigverklaring van en magtiging vir die toekenning van salarisverhogings aan sekere beamptes in die staatsdiens.

2. (1) Die toekenning—

(a) met ingang van die eerste dag van Oktober 1944, by wyse van 'n nie-pensioendraende spesiale toelae, van 'n tydelike verhoging in basiese salaris;

(b) van die salarisverhoging meegebring deur die aanpassing van sy salaris by die gepaste kerf van die hersiene salarisskaal wat met ingang van die eerste dag van Januarie 1946 ooreenkomstig die algemene beginsels wat die aanpassing beheers soos voorgeskryf in Tesourie-omsendbrief No. 11 van 1946 of enige wysiging daarvan, op sy pos van toepassing was,

aan 'n beampte in die klerklike tak van die staatsdiens wat uit hoofde van sub-artikel (1) van artikel vyftien van die „Staatsdienst Wet, 1923” (Wet No. 27 van 1923), belet is om salarisverhogings te ontvang, word hiermee geldig verklaar.

(2) Ondanks andersluidende bepalings van sub-artikel (1) van artikel vyftien van die „Staatsdienst Wet, 1923” kan aan 'n in sub-artikel (1) van hierdie artikel bedoelde beampte wat by die inwerkingtreding van hierdie artikel nie in 'n by sub-artikel (1) van artikel vyftien van die „Staatsdienst Wet, 1923”, vereiste eksamen in beide amptelike tale geslaag het nie, die salarisverhoging toegeken word wat meegebring word deur die aanpassing van sy salaris by die gepaste kerf van die hersiene salarisskaal wat met ingang van die eerste dag van Oktober 1953 ooreenkomstig die algemene beginsels wat die aanpassing beheers soos voorgeskryf in Tesourie-omsendbrief No. 16 van 1953 of enige wysiging daarvan, op sy pos van toepassing is, maar geen verdere salarisverhoging word aan hom toegeken nie tensy en totdat hy in so 'n eksamen slaag.

Belegging van pensioen- en voorsorgsfondsgelde.

3. (1) Ondanks die bepalings van sub-artikel (3) van artikel twee-en-dertig en artikel agt-en-veertig van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936 (Wet No. 32 van 1936), sub-artikel (1) van artikel negentien van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), en sub-artikel (1) van artikel dertien van die Finansiële Wet, 1947 (Wet No. 48 van 1947), word alle ingeskrewe fondse wat ooreenkomstig die bepalings van die „Algemene Leningen Konsolidasie- en Wysigings Wet, 1917” (Wet No. 22 van 1917), uitgegee is of word ten opsigte van enige gelde behorende aan enige fonds waarna in enige van bedoelde artikels verwys word, of

No. 34, 1954.]

ACT

To provide for the disposal of certain surplus State revenues; to validate and authorize the grant of salary increases to certain officers in the public service; to provide for the investment of certain pension and provident fund moneys; to exempt certain transactions from certain duties and fees; to validate the disposal of certain moneys under the Agriculture (General) Vote; to provide for the defrayment of the revenue deficit of the Railway and Harbour Fund; to validate the overpayment of pension moneys to certain former servants of the Railway Administration; to validate certain elections made by certain former servants of the Railway Administration; to provide for the application of Act No. 27 of 1944 to certain former casual servants of the Railway Administration; to provide for the performance of work for certain local authorities by Railway servants; to provide for leave of certain servants or former servants of the Railway Administration; and to amend Acts Nos. 3 of 1911, 10 of 1911, 21 of 1911, 42 of 1917, 27 of 1923, 41 of 1939, 22 of 1941, 41 of 1942 and 37 of 1943.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)

(Assented to 15th June, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

PART I.

MATTERS AFFECTING THE CONSOLIDATED REVENUE FUND.

1. The surplus State revenues as at the thirty-first day of March, 1954, as certified by the Controller and Auditor-General, shall be transferred to the credit of the Loan Account. Disposal of surplus State revenues.

2. (1) The grant—

- (a) with effect from the first day of October, 1944, in the form of a non-pensionable special allowance, of a temporary increase in basic salary;
- (b) of the increase in salary represented by the adjustment of his salary to the appropriate notch of the revised scale of salary applicable to his post with effect from the first day of January, 1946, in accordance with the general principles governing such adjustment as laid down in Treasury Circular No. 11 of 1946, or any amendment thereof,

Validation and authorization of the grant of salary increases to certain officers in the public service.

to any officer in the clerical division of the public service who was precluded by virtue of the provisions of sub-section (1) of section *fifteen* of the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), from having his salary increased, is hereby validated.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in sub-section (1) of section *fifteen* of the Public Service Act, 1923, any officer referred to in sub-section (1) of this section who, at the commencement of this section, has not passed such an examination in both official languages as is required by sub-section (1) of section *fifteen* of the Public Service Act, 1923, may be granted the increase in salary represented by the adjustment of his salary to the appropriate notch of the revised scale of salary applicable to his post with effect from the first day of October, 1953, in accordance with the general principles governing such adjustment as laid down in Treasury Circular No. 16 of 1953, or any amendment thereof, but shall not be granted any subsequent increase in salary unless and until he passes such an examination.

3. (1) Notwithstanding the provisions of sub-section (3) of section *thirty-two* and section *forty-eight* of the Government Service Pensions Act, 1936 (Act No. 32 of 1936), sub-section (1) of section *nineteen* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), and sub-section (1) of section *thirteen* of the Finance Act, 1947 (Act No. 48 of 1947), all inscribed stock issued or to be issued in accordance with the provisions of the General Loans Consolidation and Amendment Act, 1917 (Act No. 22 of 1917), in respect of any moneys belonging to any fund referred to in any of the aforesaid sections or to any fund referred to in Investment of pension and provident fund moneys.

aan enige in paragraaf (c) bedoelde fonds, geag uitgiftes van dieselfde fondse te wees en om uitgegee te wees onderworpe aan die volgende voorwaardes—

- (a) dit dra rente teen 'n koers van vier persent per jaar, halfjaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart en op die dertigste dag van September in elke jaar betaalbaar;
- (b) dit word teen pari uitgegee;
- (c) dit is nie oordraagbaar nie, dan alleen teen pari aan 'n pensioen- of voorsorgsfonds wat deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* gemagtig word om in sodanige fondse te belê;
- (d) dit kan deur die Minister van Finansies op die tydstippe wanneer hy dit wenslik ag, afgelos word.

(2) Sub-artikel (1) tree op die eerste dag van Oktober 1954 in werking.

Vrystelling van sekere transaksies van sekere regte en gelde.

4. Ondanks andersluidende wetsbepalings, is—

- (a) die rojering van enige voorwaarde wat voorkom in die titelbewys van enige stuk grond wat op naam van 'n belanghebbende eenaar, soos in artikel *een* van die Wysigingswet op die Besproeiingsnederstelling Kopjes, 1951 (Wet No. 18 van 1951), omskrywe, geregistreer is;
- (b) die oordrag van so 'n stuk grond aan die Kopjes Besproeiingsnederstelling Bestuursraad, ingevolge artikel *twee* van die Kopjes Besproeiingsnederstelling Wet, 1935 (Wet No. 38 van 1935), ingestel;
- (c) die konsolidasie van die grond aldus oorgedra, of 'n deel daarvan, met die gemeenskaplike weiveld, soos in artikel *een* van die Kopjes Besproeiingsnederstelling Wet, 1935, omskrywe, of 'n deel daarvan, van die Kopjes Besproeiingsnederstelling, in die Bylae by die Kopjes Besproeiingsnederstelling Wet, 1935, beskrywe;
- (d) die onderverdeling van aldus gekonsolideerde grond;
- (e) die oordrag, onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Lande ople, van 'n deel van die aldus gekonsolideerde en onderverdeelde grond van bedoelde Raad aan 'n in paragraaf (a) bedoelde persoon,

met die doel om die bepaling van sub-artikel (1) van artikel *twee* van die Wysigingswet op die Besproeiingsnederstelling Kopjes, 1951, ten uitvoer te bring, vrygestel van enige hereregte, seëlregte of kantoorgelde.

Geldigverklaring van beskikking oor sekere gelde onder die Begrotingspos Landbou (Algemeen).

5. Die betaling, gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 geëindig het, aan Begrotingspos 28, Landbou (Algemeen), (soos uiteengesit in Kolom 1 van die Eerste Bylae by die Begrotingswet, 1952), van ontvangste wat altesame seshonderd-en-agtienduisend, vyfhonderd agt-en-tagtig pond sewe sjielings en elf pennies bedra, en die besteding van daardie bedrag ooreenkomstig die bewilliging in bedoelde Wet onder bedoelde Begrotingspos, word hiermee geldig verklaar.

Invoeging van artikel 3bis in Wet 3 van 1911.

6. Die volgende artikel word hiermee na artikel *drie* van die „Hoge Kommissaris Wet, 1911”, ingevoeg:

„Beambte in staatsdienst als Hoge Kommissaris benoemd. 3bis. De bepalingen van artikelen *twee* en *drie* zijn niet van toepassing op een beambte in de staatsdienst die ingevolge deze Wet als Hoge Kommissaris benoemd wordt.”.

Wysiging van artikel 68 van Wet 10 van 1911.

7. (1) Artikel *agt-en-sestig* van die „Post Administratie en Scheepvaart-kombinaties Verhinderings Wet, 1911”, word hiermee gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikels te vervang:

„(2) De Openbare Schuld Kommissarissen betalen aan de Postmeester-generaal de rente door belegging van deze gelde verkregen, te zamen met de winsten in de tegeldekking van zulk een belegging behaald, en uit het totaal bedrag aldus betaald—

- (a) wordt er aan inleggers rente ingevolge artikelen *acht* en *vijftig* en *acht en zeventig* betaald, en
- (b) wordt aan het Gekonsolideerd Inkomstefonds vergoed de bedrijfskosten van de Spaarbank zoals bepaald door de Minister van Financien,

en het overschot wordt aan de Openbare Schuld Kommissarissen terugbetaald als een reservefonds voor de in sub-artikel (3) bedoelde doeleinden: Met dien verstande dat het bedrag op krediet van het reservefonds staande op de een en dertigste dag van December in een of ander jaar, niet meer bedraagt dan een bedrag gelijk aan zeven en een

paragraph (c) shall be deemed to be issues of the same stock and to be issued subject to the following conditions—

- (a) it shall bear interest at the rate of four per cent. per annum, payable half-yearly, on the thirty-first day of March and on the thirtieth day of September in every year;
- (b) it shall be issued at par;
- (c) it shall not be transferable except at par to any pension or provident fund which may be authorized by the Governor-General by proclamation in the *Gazette* to invest in such stock;
- (d) it may be redeemed by the Minister of Finance at such times as he may deem fit.

(2) Sub-section (1) shall come into operation on the first day of October, 1954.

4. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained—

Exemption of certain transactions from certain duties and fees.

- (a) the cancellation of any condition appearing in the title deed of any piece of land registered in the name of any interested owner, as defined in section *one* of the Kopjes Irrigation Settlement Amendment Act, 1951 (Act No. 18 of 1951);
- (b) the transfer to the Kopjes Irrigation Settlement Management Board, established under section *two* of the Kopjes Irrigation Settlement Act, 1935 (Act No. 38 of 1935), of any such piece of land;
- (c) the consolidation of all or any portion of the land so transferred with the commonage, as defined in section *one* of the Kopjes Irrigation Settlement Act, 1935, or any part thereof, of the Kopjes Irrigation Settlement, described in the Schedule to the Kopjes Irrigation Settlement Act, 1935;
- (d) the sub-division of any land so consolidated;
- (e) the transfer, subject to such conditions as the Minister of Lands may impose, of any portion of the land so consolidated and sub-divided from the said Board to any person mentioned in paragraph (a),

for the purpose of giving effect to the provisions of sub-section (1) of section *two* of the Kopjes Irrigation Settlement Amendment Act, 1951, shall be exempt from any transfer duty, stamp duty or fee of office.

5. The payment, during the financial year ended on the thirty-first day of March, 1953, to Vote 28, Agriculture (General), (as shown in Column 1 of the First Schedule to the Appropriation Act, 1952), of receipts totalling six hundred and eighteen thousand, five hundred and eighty-eight pounds seven shillings and eleven pence, and the expenditure of that amount in accordance with the appropriation included in the said Act under the said Vote, are hereby validated.

Validation of disposal of certain moneys under the Agriculture (General) Vote.

6. The following section is hereby inserted after section *three* of the High Commissioner's Act, 1911:

Insertion of section 3bis in Act 3 of 1911.

“Officer in public service appointed as High Commissioner. 3bis. The provisions of sections *two* and *three* shall not apply to an officer in the public service who is appointed High Commissioner under this Act.”.

7. (1) Section *sixty-eight* of the Post Office Administration and Shipping Combinations Discouragement Act, 1911, is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-sections:

Amendment of section 68 of Act 10 of 1911.

“(2) The Public Debt Commissioners shall pay to the Postmaster-General the interest derived from the investment of such moneys together with any profit earned on the realization of any such investment, and out of the total amount so paid—

- (a) interest shall be paid to depositors under sections *fifty-eight* and *seventy-eight*, and
- (b) the Consolidated Revenue Fund shall be re-imbursed the working expenses of the Savings Bank as determined by the Minister of Finance,

and the balance shall be repaid to the Public Debt Commissioners as a reserve fund for the purposes mentioned in sub-section (3): Provided that the amount standing to the credit of the reserve fund on the thirty-first day of December in any year shall not exceed an amount equal to seven

half percent van het totaal van inlagen in de Spaarbank en Spaarbankcertifikaten op krediet van inleggers staande op de voorafgaande een en dertigste dag van Maart, en de Openbare Schuld Kommissarissen zoveel van eerstgenoemd bedrag als meer is dan laatstgenoemd bedrag in het Gekonsolideerd Inkomstefonds storten.

(3) Er wordt uit het in sub-artikel (2) bedoeld reservefonds bestreden—

(a) waardevermindering van of verliezen in de tegelmaking van beleggingen van inlagen in de Spaarbank, en

(b) enig bedrag waarmede de ingevolge paragrafen (a) en (b) van sub-artikel (2) betaalbare sommen de rente door belegging van inlagen in de Spaarbank verkregen en de in sub-artikel (2) bedoelde winsten in een of ander jaar overschrijden.”

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1952 in werking te getree het.

Herroeping van artikel 10 van Wet 42 van 1917.

8. (1) Artikel 10 van die „Financiële Regelings Wet, 1917”, word hiermee herroep.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1952 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 1 van Wet 27 van 1923.

9. Artikel een van die „Staatsdienst Wet, 1923”, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (8) na die woorde „Verenigd Koninkrijk” die woorde „indien hij ten tijde van zijn aanstelling als zulks niet een beambte in de Staatsdienst was;” in te voeg.

Wysiging van artikel 12 van Wet 41 van 1939, soos gewysig deur artikel 14 van Wet 50 van 1952.

10. Artikel twaalf van die Wet op Winkels en Kantore, 1939, word hiermee gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(2) Onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van tyd tot tyd bepaal, kan daar uit staatsgelde, in 'n ronde som of in die paalemente wat die Minister bepaal, aan 'n vrouspersoon wat terwyl sy swanger is, ophou om in 'n winkel werksaam te wees; 'n bedrag bereken teen 'n skaal wat tesame met enige voordele aan haar ingevolge sub-artikel (11) van artikel nege-en-dertig van die Werkloosheidsversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), ten opsigte van 'n week betaalbaar, twintig sjelings per week vir 'n tydperk van hoogstens twaalf weke nie oorskry nie, betaal word.”

Wysiging van artikel 23 van Wet 22 van 1941, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 50 van 1952.

11. Artikel drie-en-twintig van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „gelykstaande met haar gewone weeklikse beloning, maar nie meer as vyf-en-twintig sjelings per week nie” deur die woorde „wat tesame met enige voordele aan haar ingevolge sub-artikel (11) van artikel nege-en-dertig van die Werkloosheidsversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), ten opsigte van 'n week betaalbaar, gelyk is aan haar gewone weeklikse beloning maar vyf-en-twintig sjelings per week nie oorskry nie” te vervang.

Herroeping van artikel 14 van Wet 41 van 1942.

12. (1) Artikel veertien van die Finansiewet, 1942, word hiermee herroep.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1952 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 3 van Wet 37 van 1943, soos gewysig deur artikel 30 van Wet 57 van 1946, artikel 30 van Wet 48 van 1947 en artikel 9 van Wet 56 van 1951.

13. (1) Artikel drie van die Finansiewet, 1943, word hiermee gewysig—

(a) deur aan die end van sub-paragraaf (ii) van paragraaf (e) van sub-artikel (3) die woord „en” by te voeg; en

(b) deur die volgende sub-paragraaf by paragraaf (e) van sub-artikel (3) te voeg:

„(iii) die opberging van koring en die aankoop van graansuierkwitansies, ingevolge artikel twaalf van die Landbouphuiswet, 1930 (Wet No. 42 van 1930), vir koring uitgegee.”

(2) Sub-artikel (1) word geag op die derde dag van Februarie 1954 in werking te getree het.

DEEL II.

AANGELEENTHEDE WAT DIE SPOORWEGADMINISTRASIE RAAK.

Bestryding van inkomste-tekort in Spoorweg- en Hawefonds.

14. Die inkomste-tekort in die Spoorweg- en Hawefonds ten opsigte van die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 geëindig het, soos deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word bestry uit die fonds wat ingevolge artikel honderd agt-en-twintig van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, ingestel is.

and one half per cent. of the total of Savings Bank deposits and Savings Bank certificates standing to the credit of depositors on the preceding thirty-first day of March, and the Public Debt Commissioners shall pay into the Consolidated Revenue Fund so much of the first-mentioned amount as exceeds the latter amount.

(3) Out of the reserve fund mentioned in sub-section (2) there shall be defrayed—

(a) depreciation in or losses on the realization of investments of Savings Bank moneys, and

(b) any excess during any year of the amounts payable under paragraphs (a) and (b) of sub-section (2) over the interest derived from the investment of Savings Bank moneys and the profit referred to in sub-section (2)."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1952.

8. (1) Section *ten* of the Financial Adjustments Act, 1917, is hereby repealed. Repeal of section 10 of Act 42 of 1917.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1952.

9. Section *one* of the Public Service Act, 1923, is hereby amended by the insertion in sub-section (8) after the words "United Kingdom" of the words "if, at the date of his appointment as such, he was not an officer in the public service;". Amendment of section 1 of Act 27 of 1923.

10. Section *twelve* of the Shops and Offices Act, 1939, is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section: Amendment of section 12 of Act 41 of 1939, as amended by section 14 of Act 50 of 1952.

"(2) Subject to such conditions as the Minister may from time to time determine, there may be paid from public moneys, in a lump sum or in such instalments as the Minister may determine, to any female who ceases to be employed in a shop while she is pregnant, a sum calculated at a rate which, together with any benefits payable to her in terms of sub-section (11) of section *thirty-nine* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), in respect of any week, does not exceed twenty shillings per week, for a period not exceeding twelve weeks."

11. Section *twenty-three* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words "equivalent to her ordinary weekly remuneration, but not exceeding twenty-five shillings per week" of the words "which, together with any benefits payable to her in terms of sub-section (11) of section *thirty-nine* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), in respect of any week, equals her ordinary weekly remuneration but does not exceed twenty-five shillings per week". Amendment of section 23 of Act 22 of 1941, as amended by section 15 of Act 50 of 1952.

12. (1) Section *fourteen* of the Finance Act, 1942, is hereby repealed. Repeal of section 14 of Act 41 of 1942.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1952.

13. (1) Section *three* of the Finance Act, 1943, is hereby amended— Amendment of section 3 of Act 37 of 1943, as amended by section 30 of Act 57 of 1946, section 30 of Act 48 of 1947 and section 9 of Act 56 of 1951.

(a) by the addition of the word "and" at the end of subparagraph (ii) of paragraph (e) of sub-section (3); and

(b) by the addition to paragraph (e) of sub-section (3) of the following subparagraph:

"(iii) the storage of wheat and the purchase of elevator receipts issued under section *twelve* of the Agricultural Warehouse Act, 1930 (Act No. 42 of 1930), for wheat."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the third day of February, 1954.

PART II.

MATTERS AFFECTING THE RAILWAY ADMINISTRATION.

14. The revenue deficit of the Railway and Harbour Fund in respect of the financial year ended on the thirty-first day of March, 1954, as certified by the Controller and Auditor-General, shall be charged to the fund established in terms of section *one hundred and twenty-eight* of the South Africa Act, 1909. Defrayment of revenue deficit of Railway and Harbour Fund.

Geldigverklaring van oorbetalings van pensioengelde wat aan sekere voormalige diensare van Spoorweg-administrasie gedoen is.

15. Enige oorbetaling uit die Nuwe Fonds, soos in artikel *een* van die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), 1944 (Wet No. 27 van 1944), omskrywe, aan iemand wat, nadat hy die keuse gemaak het waarna in sub-artikel (2) van artikel *ses* of sub-artikel (5) van artikel *sewe* van bedoelde Wet verwys word, uit diens getree het of afgedank of ontslaan is voor die inwerking-treding van hierdie artikel onder die omstandighede wat in paragraaf (b) van die voorbehoudsbepaling by artikel *sewentien* van bedoelde Wet beskrywe word, en waartoe aanleiding gegee is deur die feit dat enige ingevolge bedoelde voorbehoudsbepaling vereiste aftrekking van die uitbetaalde bedrag nie ten volle geskied het nie, word hiermee geldig verklaar.

Geldigverklaring van keuses wat deur sekere voormalige diensare van Spoorweg-administrasie gemaak is.

16. (1) Waar 'n voormalige dienaar van die Spoorweg-administrasie die keuse heet te gemaak het waarna in sub-artikel (2) van artikel *ses* of sub-artikel (5) van artikel *sewe* van die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), 1944 (Wet No. 27 van 1944), verwys word, en so 'n keuse op so 'n wyse of onder sodanige omstandighede gemaak is dat nóg die voormalige dienaar self nóg die Nuwe Fonds (soos in artikel *een* van bedoelde Wet omskrywe) regtens daardeur gebonde geword het, word die optrede van bedoelde Administrasie deur op so 'n keuse te handel en daaraan gevolg te gee, en alle betalings wat uit hoofde van sulke optrede uit bedoelde Fonds gedoen is of hierna gedoen word, hiermee geldig verklaar en bekragtig.

(2) By die toepassing van sub-artikel (1) beteken die uitdrukking „voormalige dienaar” iemand wat, nadat hy 'n in sub-artikel (1) bedoelde keuse gedoen het, voor die inwerking-treding van hierdie artikel opgehou het om 'n dienaar (soos in artikel *een* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), omskrywe) van bedoelde Administrasie te wees onder die omstandighede in sub-artikel (3) van artikel *sestien*, artikel *drie-en-twintig*, sub-artikel (1) van artikel *vier-en-twintig*, die voorbehoudsbepaling by artikel *nege-en-twintig* of sub-artikel (1) van artikel *een-en-dertig* van laasgenoemde Wet beoog.

Toepassing van Wet 27 van 1944 op sekere voormalige los diensare van Spoorwegadmini-strasie.

17. (1) Waar iemand wat in 'n los hoedanigheid by die Administrasie in diens was en wat militêre diens verrig het, deur die Administrasie op die tydelike diensstaat aangestel is met terugwerkende krag van die datum waarop hy vir militêre diens ingeskryf het, kan die Administrasie—

(a) ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), 1944 (Wet No. 27 van 1944), aan die Nuwe Fonds die bedrag voorskiet van enige agterstallige bydraes deur so iemand aan daardie Fonds betaalbaar ten opsigte van enige gedeelte van die termyn van sy diens wat aldus met terugwerkende krag pensioendraend gemaak is; en

(b) ooreenkomstig die voorskrifte en voorwaardes deur die Minister van Vervoer goedgekeur ingevolge sub-artikel (2) van artikel *ses* of sub-artikel (5) van artikel *sewe* van bedoelde Wet, en behoudens die bepalings van artikel *sewentien* van bedoelde Wet, namens so iemand aan die Nuwe Fonds enige rente betaal wat deur hom aan daardie Fonds op sodanige agterstallige bydraes verskuldig is,

asof so iemand 'n persoon was op wie bedoelde Wet van toepassing is: Met dien verstande dat waar 'n betaling ooreenkomstig paragraaf (b) van hierdie sub-artikel gedoen is met betrekking tot so 'n persoon wat na die sesde dag van April 1945 uit die Diens getree het of daaruit afgedank of ontslaan is onder die omstandighede wat in paragraaf (b) van die voorbehoudsbepaling by artikel *sewentien* van bedoelde Wet beskrywe word, daar veronderstel word dat die bedrag wat ooreenkomstig daardie voorbehoudsbepaling afgetrek moet word van enige voordeel wat kragtens die toepaslike pensioenwet aan hom betaalbaar is, die bedrag is wat namens hom deur die Administrasie aan die Nuwe Fonds betaal is by wyse van rente op agterstallige bydraes ten opsigte van enige gedeelte van die termyn van sy pensioendraende diens wat die sesde dag van April 1945 voorafgegaan het.

(2) 'n Uitdrukking waaraan in artikel *een* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), of in artikel *een* van die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), 1944, 'n betekenis toegeskryf is, het, waar dit in sub-artikel (1) voorkom, dieselfde betekenis.

(3) Hierdie artikel word geag op die sesde dag van April 1945 in werking te getree het.

15. Any excess payment from the New Fund, as defined in section *one* of the Public Servants (Military Service) Act, 1944 (Act No. 27 of 1944), to any person who, having made the election referred to in sub-section (2) of section *six* or sub-section (5) of section *seven* of the said Act, retired or was retired or discharged prior to the commencement of this section in the circumstances described in paragraph (b) of the proviso to section *seventeen* of the said Act, and which was occasioned by the fact that any deduction required to be made in terms of the said proviso from the amount paid was not made in full, is, hereby validated.

Validation of overpayments of pension moneys made to certain former servants of Railway Administration.

16. (1) Where a former servant of the Railway Administration purported to make the election referred to in sub-section (2) of section *six* or sub-section (5) of section *seven* of the Public Servants (Military Service) Act, 1944 (Act No. 27 of 1944), and such election was made in such manner or under such circumstances that neither the former servant himself nor the New Fund (as defined in section *one* of the said Act) became in law bound thereby, the action of the said Administration in acting upon and giving effect to any such election, and all payments that have been or may hereafter be made from the said Fund pursuant to such action, are hereby validated and confirmed.

Validation of elections made by certain former servants of Railway Administration.

(2) For the purposes of sub-section (1) the expression "former servant" means a person who, having made such an election as is mentioned in sub-section (1), ceased to be a servant (as defined in section *one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925)), of the said Administration prior to the commencement of this section under the circumstances contemplated in sub-section (3) of section *sixteen*, section *twenty-three*, sub-section (1) of section *twenty-four*, the proviso to section *twenty-nine* or sub-section (1) of section *thirty-one* of the last-mentioned Act.

17. (1) Where a person who was employed by the Administration in a casual capacity and who had rendered military service, was appointed by the Administration to temporary employment with retrospective effect as from the date on which he enlisted for military service, the Administration may—

Application of Act 27 of 1944 to certain former casual servants of Railway Administration.

(a) in accordance with section *ten* of the Public Servants (Military Service) Act, 1944 (Act No. 27 of 1944), advance to the New Fund the amount of any arrear contributions payable by such person to that Fund in respect of any portion of the period of his employment thus retrospectively made pensionable; and

(b) in accordance with the terms and conditions approved by the Minister of Transport under sub-section (2) of section *six* or sub-section (5) of section *seven* of the said Act, and subject to the provisions of section *seventeen* of the said Act, pay to the New Fund on behalf of any such person any interest owing by him to that Fund on such arrear contributions,

as if such person were a person to whom the said Act applied: Provided that where any payment has been made in terms of paragraph (b) of this sub-section in relation to any such person who, after the sixth day of April, 1945, retired or was retired or discharged from the Service under such circumstances as are described in paragraph (b) of the proviso to section *seventeen* of the said Act, it shall be assumed that the amount to be deducted, in terms of that proviso, from any benefit payable to him under the applicable pension law, is the amount paid by the Administration on his behalf to the New Fund by way of interest on arrear contributions in respect of any portion of the period of his pensionable service preceding the sixth day of April, 1945.

(2) Any expression to which a meaning has been assigned in section *one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), or in section *one* of the Public Servants (Military Service) Act, 1944, bears, when used in sub-section (1) of this section, the same meaning.

(3) This section shall be deemed to have come into operation on the sixth day of April, 1945.

Verrigting van werk vir sekere plaaslike besture deur Spoorweg-dienare.

18. (1) Die administratiewe en klerklike werk wat betrokke is by die uitvoering van sy funksies deur 'n plaaslike bestuur, of enige gedeelte van sodanige werk waaromtrent deur die Hoofbestuurder en die plaaslike bestuur ooreengekom word, kan op koste van die plaaslike bestuur verrig word deur een of meer dienare van die Administrasie wat deur of op gesag van die Hoofbestuurder daartoe aangewys word.

(2) Terwyl 'n aldus aangewese dienaar sodanige werk vir 'n plaaslike bestuur verrig, bly hy in alle opsigte onderworpe aan die wetsbepalings en instruksies wat sy diens as 'n dienaar van die Administrasie beheers.

(3) In hierdie Artikel beteken die uitdrukking „plaaslike bestuur”—

(a) 'n dorpsbestuur saamgestel of opnuut saamgestel kragtens artikel *twintig bis* van die „Dorpsbesturen Ordonnantie, 1921” (Ordonnansie No. 10 van 1921) van die Kaap die Goeie Hoop;

(b) 'n gesondheidskomitee ingestel kragtens artikel *honderd drie-en-twintig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie No. 17 van 1939) van die Transvaal, indien daar by 'n proklamasie kragtens sub-artikel (3) van daardie artikel bepaal word dat die lede van so 'n gesondheidskomitee uitsluitlik uit amptenare van die Administrasie moet bestaan,

en 'n uitdrukking waaraan in artikel *een* van die „Spoorwegaan en Havens Dienst Wet, 1925” (Wet No. 23 van 1925), 'n betekenis toegeskryf is, het, waar dit in hierdie artikel voorkom, dieselfde betekenis.

Voorsiening met betrekking tot verlop van sekere dienare of voormalige dienare van Spoorweg-administrasie.

19. (1) Indien iemand wat geïnterneer of vir ondervraging aangehou is ingevolge 'n regulasie afgekondig kragtens of geldig verklaar deur die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), uit die Diens bedank het of daaruit ontslaan of afgedank is vóór, gedurende of ná sy internering of aanhouding en om redes of onder omstandighede wat regstreeks daarmee in verband gestaan het, daaraan toe te skryf was of daaruit voortgespruit het, kan die Administrasie—

(a) indien so iemand later weer in diens geneem is, hom krediet gee vir 'n tydperk van verlop wat op sy krediet gestaan het toe sy dienste ten einde geloop het; of

(b) indien so iemand nie later weer in diens geneem is nie, aan hom die geldwaarde betaal van 'n tydperk van verlop van hoogstens ses maande wat op sy krediet gestaan het toe sy dienste ten einde geloop het.

(2) Die bepaling van sub-artikel (1) is nie van toepassing nie ten opsigte van iemand wat deur 'n geregtshof skuldig bevind is aan 'n strafregtelike misdryf in verband waarmee hy geïnterneer of vir ondervraging aangehou is.

(3) Indien die Administrasie vóór die inwerkingtreding van hierdie artikel 'n handeling verrig of 'n betaling gedoen het wat geldig sou gewees het indien hierdie artikel toe van krag was, word so 'n handeling of betaling geag kragtens hierdie artikel verrig of gedoen te gewees het.

(4) 'n Uitdrukking waaraan in artikel *een* van die „Spoorwegaan en Havens Dienst Wet, 1925” (Wet No. 23 van 1925), 'n betekenis toegeskryf is, het, waar dit in hierdie artikel voorkom, dieselfde betekenis.

Wysiging van artikel 53 van Wet 21 van 1911, soos ingevoeg deur artikel 37 van Wet 36 van 1950.

20. Artikel *drie-en-vyftig* van die „Financiewet, 1911”, word hiermee gewysig deur die woorde „voor tydperken van hoogstens één maand” te skrap.

Kort titel.

21. Hierdie Wet heet die Financiewet, 1954.

18. (1) The administrative and clerical work involved in the carrying out of its functions by any local authority, or any part of such work as may be agreed upon between the General Manager and the local authority, may be performed, at the expense of the local authority concerned, by one or more servants of the Administration assigned thereto by or on the authority of the General Manager.

Performance of work for certain local authorities by Railway servants.

(2) Every servant so assigned shall, while he is performing such work for a local authority, remain subject in all respects to the laws and instructions governing his employment as a servant of the Administration.

(3) In this section the expression "local authority" means—

- (a) any village management board constituted or re-constituted under section *twenty bis* of the Village Management Boards Ordinance, 1921 (Ordinance No. 10 of 1921), of the Cape of Good Hope;
- (b) any health committee constituted under section *one hundred and twenty-three* of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939), of the Transvaal, if, in terms of any proclamation under sub-section (3) of that section, it is provided that the members of such health committee shall consist exclusively of officers of the Administration,

and any expression to which a meaning has been assigned in section *one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), bears, when used in this section, the same meaning.

19. (1) If a person who was interned or detained for questioning pursuant to any regulation made under or validated by the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), resigned or was dismissed or discharged from the Service prior to, during or after his internment or detention and for reasons or under circumstances directly connected therewith, attributable thereto or arising therefrom, the Administration may—

Provision with regard to leave of certain servants or former servants of Railway Administration.

- (a) if such person was subsequently re-engaged, credit him with any period of leave that was standing to his credit at the time when his services terminated; or
- (b) if such person was not subsequently re-engaged, pay to him the money value of any period of leave, not exceeding six months, that was standing to his credit at the time when his services terminated.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not apply in respect of any person who was convicted by a court of law of a criminal offence in connection with which he was interned or detained for questioning.

(3) Any action taken or payment made by the Administration prior to the commencement of this section which would have been valid had this section then been in force, shall be deemed to have been taken or made under this section.

(4) Any expression to which a meaning has been assigned in section *one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), bears, when used in this section, the same meaning.

20. Section *fifty-three* of the Exchequer and Audit Act, 1911, is hereby amended by the deletion of the words "for periods not exceeding one month".

Amendment of section 53 of Act 21 of 1911, as inserted by section 37 of Act 36 of 1950.

21. This Act shall be called the Finance Act, 1954.

Short title.